

PALAVRAS E EXPRESSÕES MAIS USUAIS DO LATIM E DE OUTRAS LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ab absurdo *lat* Partindo do absurdo. Método de demonstração, usado principalmente em geometria.

ab aeterno *lat* De toda a eternidade; sempre.

ab amicis honesta petamus *lat* Só devemos pedir aos amigos coisas honestas.

abditae causae *lat Med* Causas ocultas, desconhecidas. Diz-se das moléstias cujos sintomas não deixam entrever as causas que os produzem.

ab epistolis *lat* Das cartas. Título de alguns funcionários da chancelaria romana.

aberratio delicti *lat Dir* Desvio do delito. Erro por parte do criminoso quanto à pessoa da vítima.

aberratio ictus *lat Dir* Desvio do golpe. Dá-se quando o delinqüente atinge, por imperícia, pessoa diversa da que visava.

ab hoc et ab hac *lat* Disto e desta. Discorrer alguém sobre o que não entende.

ab imo corde *lat* Do fundo do coração; sinceramente.

ab imo pectore *lat* Do fundo do peito; do fundo da alma, com franqueza.

ab incunabulis *lat* Desde o berço. Desde o princípio; desde a origem.

ab initio *lat* Desde o começo.

ab intestato *lat Dir* Sem deixar testamento. Diz-se da sucessão sem testamento, ou dos herdeiros que dela se beneficiam.

ab irato *lat* Movido pela cólera; arrebatadamente.

ab ore ad aurem *lat* Da boca ao ouvido; em segredo; discretamente.

ab origine *lat* Desde a origem; desde o princípio.

ab ovo *lat* Desde o ovo; desde o começo.

ab ovo (usque) ad mala *lat* Do ovo até as maçãs (falando das antigas refeições romanas); do princípio ao fim; da sopa à sobremesa.

ab uno disce omnes *lat* Por um conhece a todos. Pelas qualidades de um indivíduo podem ser avaliadas as qualidades de um povo.

ab urbe condita *lat* Desde a fundação da cidade (de Roma). Cômputo usado pelos historiadores romanos, que datavam os fatos a partir da fundação de Roma (753 antes de Cristo). Empregavam na escrita as iniciais U. C. (Urbis Conditae), isto é, da fundação da cidade.

abusus non tollit usum *lat Dir* O abuso não impede o uso. Princípio segundo o qual se pode usar de uma coisa boa em si, mesmo quando outros usam dela abusivamente.

abyssus abyssum invocat *lat* Um abismo chama outro abismo. Expressão do Salmo 42, versículo 7, para indicar que uma falta cometida predispõe o pecador a cometer outras mais graves.

accipiens *lat Dir* O que recebe. Pessoa que recebe um pagamento; recebedor.

acetum *lat 1* Nome latino do vinagre, usado sobretudo em linguagem farmacêutica. **2** *Farm* Medicamento acetoso.

acta est fabula *lat* Terminou a peça. Expressão usada no teatro antigo. Foi também pronunciada pelo imperador Augusto na hora de sua morte.

ad argumentandum tantum *lat* Somente para argumentar. Concessão feita ao adversário, a fim de refutá-lo com mais segurança.

ad augusta per angusta *lat* Às coisas excelentes pelos caminhos estreitos. Não se vence na vida sem lutas.

ad calendas Graecas *lat* Para as calendas gregas. Transferir alguma coisa para as calendas gregas é manifestar a intenção de não realizá-la. Os gregos não tinham calendas como os romanos.

ad cautelam *lat* Por precaução. Diz-se do ato praticado a fim de prevenir algum inconveniente.

ad corpus *lat Dir* Expressão usada para indicar a venda de imóvel sem a medida de sua área, por oposição à venda *ad mensuram*.

ad diem *lat Dir* Até o dia. Prazo último para o cumprimento de uma obrigação.

ad duo *lat* A duas vozes ou a dois instrumentos, expressão usada em Música ou canto: A sonatina de Mozart foi executada *ad duo*.

ad exemplum *lat* Para exemplo: A medida foi tomada *ad exemplum* dos demais.

ad extra *lat* Por fora, exteriormente: Em vista do serviço, *ad extra* recebeu mais.

ad extremum *lat* Até o fim, até o cabo, até ao extremo: Levou sua teimosia *ad extremum*.

ad finem *lat* Até o fim: Leu o relatório *ad finem*.

ad gloriam *lat* Pela glória: Trabalhar *ad gloriam*, isto é, sem proveito material, só para conquistar glórias ou honrarias: Kepler dedicou-se à Astronomia *ad gloriam*.

ad hoc *lat* Para isso. Diz-se de pessoa ou coisa preparada para determinada missão ou circunstância: secretário *ad hoc*, tribuna *ad hoc*.

ad hominem *lat* Para o homem. Sistema de argumentação que contraria o adversário usando de suas próprias palavras ou citando o seu modo de proceder.

ad honores *lat* Para as honras, como título de glória. Foi nomeado *ad honores*, isto é, para um cargo ou função meramente honorífico. *Sin: honoris causa*.

adhuc sub iudice lis est *lat* O processo ainda se acha em poder do juiz. A questão não foi definitivamente dirimida (refere-se a litígio ainda não julgado em última instância).

ad instar *lat* À semelhança; à maneira de.

ad interim *lat* Provisoriamente, de modo passageiro, interinamente: *Ad interim* vendia livros.

ad internecionem *lat* Até o extermínio: Tito levou a guerra aos judeus *ad internecionem*.

ad intra *lat* Por dentro, interiormente: Ria, mas *ad intra* toda ela era revolta.

ad iudicem dicere *lat* Falar ao juiz.

ad iudicia *lat Dir* Para os juízos. Diz-se do mandato judicial outorgado ao advogado pelo mandante.

ad libitum *lat Mús* À vontade. **1** Indica que o trecho assinalado pode ser executado com movimento à escolha do intérprete. **2** No teatro indica falas que os atores podem

improvisar em cena.

ad limina apostolorum *lat* Aos limiares dos apóstolos. Visita quinquenal feita a Roma pelos bispos residenciais, a fim de prestar contas ao papa do estado de suas dioceses.

ad litem *lat Dir* Para o litígio. Relativo ao processo em causa.

ad litteram *lat* Conforme a letra; ao pé da letra; literalmente.

ad majorem Dei gloriam *lat* Para maior glória de Deus. Lema da Companhia de Jesus, usado pelos jesuítas pelas iniciais A. M. D. G.

ad mensuram *lat Dir* Conforme a medida. Venda estipulada de acordo com o peso ou a medida.

ad modum *lat* Conforme a maneira, o uso: Celebrou-se a festa *ad modum*.

ad negotia *lat Dir* Para os negócios. Refere-se ao mandato outorgado para fins de negócio.

ad nutum *lat Dir* Segundo a vontade de; ao arbítrio de: Diz-se do ato que pode ser revogado pela só vontade de uma das partes; refere-se também à demissibilidade do funcionário que ocupa cargo de confiança.

ad patres *lat* Para os antepassados. Expressão bíblica usada para indicar a morte: Ir *ad patres* (morrer).

ad perpetuam rei memoriam *lat* Para lembrança perpétua da coisa. **1** Fórmula usada em bulas papais e em monumentos comemorativos. **2** Em jurisprudência designa a vistoria judicial realizada para resguardar ou conservar um direito a ser futuramente demonstrado nos autos da ação.

ad quem *lat Dir* Para quem. **1** Diz-se do juiz ou tribunal a que se recorre de sentença ou despacho de juiz inferior. **2** Dia marcado para a execução de uma obrigação.

ad referendum *lat* Para ser referendado. **1 Dir** Diz-se do ato que depende de aprovação ou ratificação da autoridade ou poder competente. **2 Dipl** Diz-se da negociação do agente diplomático, sujeita à aprovação de seu governo.

ad rem *lat* À coisa. **1 Dir** Diz-se do direito ligado à coisa. **2 Log** Argumento que atinge o âmago da questão; opõe-se ao argumento *ad hominem*.

ad retro *lat* Para trás. *Dir* Diz-se do pacto em que o vendedor tem o direito de reaver a coisa vendida, mediante a restituição do preço e despesas acessórias, dentro de prazo determinado.

ad solemnitatem *lat* Para a solenidade. *Dir* Diz-se do requisito da lei necessário para a forma essencial ou intrínseca do ato e sua validade, e não somente para a sua prova.

ad substantiam actus *lat Dir* Para a substância do ato. Diz-se do instrumento público, quando exigido como formalidade solene.

ad unguem *lat* À unha. Alusão ao brilho que se obtém passando a unha sobre uma superfície: Versos *ad unguem*, versos polidos. Saber algo *ad unguem*: sabê-lo à perfeição.

ad unum *lat* Até um só, até o último: Nas Termópilas, Leônidas e os seus fizeram-se matar *ad unum*.

ad usum *lat* Para o uso; conforme o uso: *ad usum* dos alunos. Celebrar uma festa *ad usum*.

ad usum delphini *lat* Para o uso do delfim. Designava as edições dos clássicos latinos, destinadas ao uso do delfim, filho de Luís XIV e ainda hoje se diz de qualquer

edição expurgada.

ad valorem *lat* Segundo o valor. *Dir* Diz-se da tributação feita de acordo com o valor da mercadoria importada ou exportada, e não, conforme o seu peso, volume, espécie ou quantidade.

aequo animo *lat* Com ânimo igual; com serenidade e constância.

aequo pulsat pede *lat* Bate com pé igual. Expressão de Horácio, referindo-se à morte, que esmaga tanto os habitantes dos palácios como os das choupanas. (Odes, 1, 4-13).

aere perennius *lat* Mais durável que o bronze. Horácio falava de sua obra literária.

affaire *fr* Negócio. Designa negócio escuso ou caso escandaloso. *Sf* em francês.

a fortiori *lat* Com mais razão. Locução empregada para concluir do menos, para o mais evidente: se devo amar a inimigo, *a fortiori* amarei o meu amigo.

agenda *lat* Que deve ser feito.

age quod agis *lat* Faze o que fazes. Presta atenção no que fazes; concentra-te no teu trabalho.

Agnus Dei *lat* Cordeiro de Deus. **1** Jesus Cristo. **2** Invocação usada durante a missa depois da fração da hóstia e no final das ladainhas. **3** Pequeno relicário de cera do círio pascal e óleo bento, moldado com a imagem do cordeiro, que o papa benze no sábado santo. Atribuem-lhe os devotos a virtude de salvaguarda nos perigos, doenças e tempestades.

agrément *fr* Aprovação. *Dir* Consulta de governo a governo, a fim de saber se o agente diplomático, que pretende o consulente destinar para junto do consultado, convém a este.

aide mémoire *fr* Seleção ou resumo de uma obra destinada à fixação dos dados mais importantes.

à la carte *fr* Ao cardápio. Pratos não incluídos no cardápio de um restaurante.

à la diable *fr* ao diabo. Desordenadamente; atabalhoadamente.

a latere *lat* Ao lado. Diz-se de certos cardeais entre os mais cotados pelo papa, quando enviados em missões diplomáticas extraordinárias.

albo lapillo notare diem *lat* Marcar o dia com pedra branca. Ser feliz durante o dia.

alea jacta est *lat* A sorte foi lançada. Palavras atribuídas a César, quando passou o Rio Rubicão, contrariando as ordens do Senado Romano.

alibi *lat Dir* Em outro lugar. Meio de defesa pelo qual o acusado alega e prova que, no momento do delito, se encontrava em lugar diverso daquele onde o fato delituoso se verificou.

all right *ingl* Tudo bem; tudo certo.

alma mater ou **alma parens** *lat* Mãe nutriz; mãe bondosa. Em linguagem poética, a pátria ou a escola.

alpha et omega *lat* Alfa e ômega; primeira e última letras do alfabeto grego. No Apocalipse designa Cristo, princípio e fim de todas as criaturas.

alter ego *lat* Outro eu. Significa o amigo do peito, de confiança, para quem não há segredos.

amicum perdere est damnorum maximum *lat* Perder um amigo é o maior de todos os danos.

amicus certus in re incerta cernitur *lat* O amigo certo se manifesta na ocasião incerta.

amicus humani generis *lat* Amigo do gênero humano. Amigo de todos, ou seja, amigo de ninguém.

amicus Plato, sed magis amica veritas *lat* Platão é amigo, porém a verdade é mais amiga.

amor et tussis non celantur *lat* O amor e a tosse não se escondem.

amor vincit omnia *lat* O amor vence todas as coisas. Parte de um verso de Virgílio (Écloga X, 69).

anch'io son' pittore *ital* Eu também sou pintor. Exclamação atribuída a Corrégio (1494-1534), ao contemplar um dos quadros de Rafael.

ancien régime *fr* Antigo regime. Locução com que, na França, se designa o governo existente antes da revolução de 1793.

animus abandonandi *lat Dir* Intenção de abandonar.

animus abutendi *lat Dir* Intenção de abusar.

animus furandi *lat Dir* Intenção de roubar.

animus laedendi *lat Dir* Intenção de prejudicar.

animus necandi *lat Dir* Intenção de matar.

a non domino *lat Dir* Por parte de quem não é dono. Diz-se da transferência de bens móveis ou imóveis, por quem não é seu legítimo dono.

Anschluss *al* Anexação. Nome por que é conhecido o golpe nazista contra a Áustria, quando em março de 1939, simulou um plebiscito pelo qual anexou aquele país à Alemanha. Tal fato precipitou o desencadeamento da Segunda Guerra Mundial.

ante litem *lat Dir* Antes do litígio. Antes de proposta a ação ou como ato preparatório para ela.

ante mortem *lat* Antes da morte.

à outrance *fr* Sem tréguas; até o fim; a ferro e fogo; a qualquer preço.

aperto libro *lat* De livro aberto. Em qualquer parte aberta do livro.

aplomb *fr* Aprumo; segurança; desenvoltura.

a posteriori *lat* A partir do que vem depois. Sistema de argumentação que parte do efeito para a causa. Opõe-se à argumentação *a priori*.

après moi le deluge *fr* Depois de mim o dilúvio. Frase de Luís XV, segundo alguns, de Mme. Pompadour, segundo outros, pela qual esses personagens manifestavam seu desprezo pela coisa pública. Esperavam que a queda da monarquia só viesse após sua morte.

a priori *lat* A partir do que vem antes. Prova fundada unicamente na razão, sem fundamento na experiência. Opõe-se a *a posteriori*.

à propos *fr* Por falar nisso; a propósito.

apud *lat* Junto a; em. Usada em bibliografia para indicação de fonte compulsada, nas citações indiretas.

apud acta *lat Dir* Nos autos; junto aos autos.

aquae potioribus *lat* Pelos bebedores de água. Palavras com que Horácio satirizava em uma de suas epístolas os poemas escritos pelos poetas sóbrios.

à quelque chose malheur est bon *fr* A desgraça serve para alguma coisa. Muitas vezes a infelicidade produz um resultado benéfico inesperado.

aquilae non gerunt columbas *lat* Águias não geram pombas. Segundo a ordem natural, os filhos herdaram as qualidades e deficiências dos pais: tal pai, tal filho.

aquila non capit muscas *lat* A águia não apanha moscas. Uma pessoa de espírito

superior não se preocupa com ninharias.

a quo *lat* Da parte de cá. **1** Na ignorância; sem entender, sem saber. **2** *Dir* Diz-se do dia a partir do qual se começa a contar um prazo. **3** *Dir* Diz-se do juiz de um tribunal de cuja decisão se recorre: Juiz *a quo* (opõe-se, neste caso, a *ad quem*, juiz, ou tribunal, para o qual se recorre). **4** *Lóg* Diz-se do termo ou princípio sobre que se fundamenta uma conclusão.

a ratione *lat* Pela razão. Pela imaginação, por conjectura, por hipótese; sem fundamento nos fatos reais.

arcades ambo *lat* Ambos são árcades. Virgílio nas élogas se referia a dois pastores da Arcádia, lugar de onde se originavam bons cantores. Ironicamente se aplica a duas pessoas igualmente velhacas ou astutas.

arc-over *ingl Astronáut.* Mudança de direção de um míssil guiado, ou foguete, no seu impulso ascensional, para entrar em sua trajetória predeterminada.

arcus nimis intensus rumpitur *lat* O arco muito retesado parte-se. O rigor excessivo conduz a resultados desastrosos.

a remotis *lat* À parte; em particular, em afastamento.

argot *fr* Na França, linguagem usada pelos gatunos; gíria, calão.

argumentum ad crumenam *lat* Argumento da bolsa. Emprego do suborno, na falta de razões convincentes.

argumentum baculinum *lat* Argumento do porrete. Emprego da violência para a consecução de um objetivo.

arrière-pensée *fr* Pensamento dissimulado através de outro que se manifesta. Restrição mental.

ars gratia artis *lat* Arte pela arte.

ars longa, vita brevis *lat* A arte é longa e a vida é breve. Tradução latina do primeiro aforismo de Hipócrates.

a sacris *lat* Das coisas sagradas. Suspensão de exercício das ordens maiores imposta pela Igreja aos clérigos que cometeram faltas graves.

asinus asinum fricat *lat* Um burro coça outro burro. Diz-se de pessoas sem merecimento que se elogiam mutuamente e com exagero.

asperges *lat Liturg* **1** Antífona cantada ou recitada antes das missas dominicais, durante a aspersão e que começa pelas palavras: *asperges me*. **2** Aspersão com água benta durante a missa e em outras circunstâncias.

à tout seigneur tout honneur *fr* A cada senhor cada honra. Cada um deve ser homenageado de acordo com a dignidade, posição social etc.

attaché *fr* Adido (em diplomacia).

auctori incumbit onus probandi *lat Dir* Ao autor cabe o trabalho de provar. Quem acusa que prove.

audaces fortuna juvat *lat* A fortuna ajuda os audazes. O bom êxito depende de deliberações arriscadas.

audiatur et altera pars *lat Dir* Que a outra parte seja também ouvida. Para haver imparcialidade e justiça no julgamento, deve-se ouvir a defesa depois da acusação.

au jour le jour *fr* Dia a dia. **1** Viver de poucos recursos adquiridos diariamente. **2** Gastar todo o dinheiro ganho durante o dia sem pensar em economizar.

ainque la mona se vista de seda, mona se queda *esp* Mesmo vestida de seda, a macaca é sempre macaca. Os adornos não encobrem grandes defeitos.

aura popularis *lat* Brisa popular. Muito empregada nos clássicos latinos para significar a inconstância da opinião pública.

aurea mediocritas *lat* Mediocridade áurea. Horácio exalta, com esta expressão, a situação da classe média, nem rica nem pobre.

aures habent et non audiunt *lat* Têm ouvidos e não ouvem. Referência que o Salmo CXV faz aos ídolos, para depois concluir que aqueles que os fazem e os que neles confiam acabarão se assemelhando a eles.

au revoir *fr* Adeus; até a vista.

auri sacra fames *lat* Maldita fome de ouro. Expressão pela qual Virgílio condena a ambição desmedida.

auro suadente, nil potest oratio *lat* Se o ouro persuade, nada vale a palavra. A eloquência é inútil diante dos interesses pecuniários.

aut Caesar, aut nihil *lat* Ou César, ou nada. Divisa ambiciosa de César Bórgia.

autem genuit *lat* Porém gerou. **1** Relação longa e fastidiosa. **2** Narração enfadonha.

à vaincre sans peril, on triomphe sans gloire *fr* Quando se vence sem perigo, triunfa-se sem glória. Verso de Corneille que condena o êxito fácil.

avant la lettre *fr* Antes da letra. Diz-se da gravura tirada antes da legenda; figuradamente, idéia pioneira.

avant-première *fr* Antes da primeira. Apresentação de filme ou peça teatral para público limitado, como críticos de arte, imprensa, autoridades etc. O neologismo *pré-estréia* foi lançado para substituir esta expressão.

ave Caesar, morituri te salutant *lat* Salve César, os que vão morrer te saúdam. Palavras dirigidas pelos gladiadores ao imperador, antes de entrarem em luta.

avis rara *lat* Ave rara. Para indicar a ausência de pessoa ou coisa que se tem em grande estima.

avoirdupois *ingl* Com Nome por que é conhecido o sistema de pesos e medidas, inglês e norte-americano.

à vol d'oiseau *fr* A vôo de pássaro. Pela rama; por alto.

baby *ingl* Bebê; criança de peito.

beati pauperes spiritu *lat* Bem-aventurados os pobres de espírito. Primeira das bem-aventuranças evangélicas citada por São Mateus no capítulo V, versículo 3, e que inicia o sermão da montanha. No contexto do Evangelho significa: Bem-aventurados os simples.

beati possidentes *lat* Felizes os que estão de posse. Locução celebrizada por Bismarck, que adotou a política do fato consumado como fonte de direito.

bella matribus detestata *lat* As guerras detestadas pelas mães. (Horácio, Odes, 11, 24-25).

benedicite *lat Rel Catól* Bendizei. Invocação ritual, antes das refeições, que começa por esta palavra. Usada principalmente em conventos, comunidades religiosas e colégios.

bis dat qui cito dat *lat* Dá duas vezes quem dá prontamente. Sêneca elogia a espontaneidade das dádivas.

bis de eadem re non sit actio *lat Dir* Não haja dupla ação sobre a mesma coisa. *V litispêndência*.

bis repetita placent *lat* As coisas repetidas agradam. Horácio refere-se ao emprego de figuras literárias repetidas quando bem aplicadas.

bona fide *lat* De boa fé: Enganar-se, proceder *bona fide*.

bon mot *fr* Boa palavra; dito divertido.

bon ton *fr* Bons modos; boas maneiras.

bonum vinum laetificat cor hominis *lat* O bom vinho alegra o coração do homem. Modificação do texto do Eclesiástico XL, 20, cujas palavras são: *Vinum et musica laetificant cor* (o vinho e a música alegram o coração).

bout d'essai *fr* Ponta de experiência. *Cinema*. Pequena parte final do filme que o assistente operador corta e revela imediatamente para orientação da tomada da cena seguinte.

bye-bye *ingl* Adeus, adeusinho.

cadunt altis de montibus umbrae *lat* As sombras caem dos altos dos montes; anoitece.

caetera desiderantur *lat* Faltam outras coisas. Deseja-se o restante.

calomniez, il en reste toujours quelque chose *fr* Caluniai, (da calúnia) fica sempre alguma coisa. Palavras que Beaumarchais em *O Barbeiro de Sevilha* coloca nos lábios de Basílio, personagem hipócrita.

camelotts du roi *fr* Camelôs do rei. Apelido dado aos agressivos e extremados partidários da realeza, em França.

camelus cupiens cornua aures perdidit *lat* O camelo desejando ter chifres perdeu as orelhas. Aplica-se ao ambicioso frustrado.

capitis diminutio *lat Dir* Diminuição de capacidade. Empregada para designar a perda da autoridade.

cara deum soboles, magnum Jovis incrementum *lat* Geração querida dos deuses, nobre descendente de Júpiter. Anúncio que faz Virgílio (Écloga IV, 49) do nascimento de criança ilustre, hoje aplicado pelos bajuladores aos que nasceram em berço de ouro.

carpe diem *lat* Aproveita o dia. (Aviso para que não desperdicemos o tempo). Horácio dirigia este conselho aos epicuristas e gozadores.

carpent tua poma nepotes *lat* Os teus descendentes colherão os teus frutos. Não pensar unicamente em si e no presente pois o nosso trabalho aproveitará às gerações futuras (Virgílio, Écloga IX, 50).

castigat ridendo mores *lat* Corrige os costumes sorrindo. Princípio em que se fundamenta a comédia, criado por Jean de Santeuil.

casus belli *lat* Motivo de guerra. Incidente que pode levar duas ou mais nações a um conflito.

causa debendi *lat Dir* Causa da dívida. Base de um compromisso ou obrigação.

causa mortis *lat Dir* A causa da morte. **1** Diz-se da causa determinante da morte de alguém. **2** Imposto pago sobre a importância líquida da herança ou legado.

causa obligationis *lat Dir* Causa da obrigação. Fundamento jurídico de uma obrigação.

causa petendi *lat Dir* A causa de pedir. Fato que serve para fundamentar uma ação.

causa possessionis *lat Dir* Causa da posse. Fundamento jurídico da posse.

causa traditionis *lat Dir* Causa da entrega. Razão da tradição das coisas entre os interessados.

causa turpis *lat Dir* Causa torpe. Causa obrigacional ilícita ou desonesta.

caveant consules ne quid respublica detrimenti capiat *lat* Que os cônsules se

acautelem a fim de que a república não sofra nenhum dano. Palavras de advertência com que o Senado Romano investia os cônsules de poderes ditatoriais, durante as crises políticas.

cave canem *lat* Cuidado com o cão. Era costume, outrora, pintar um cão junto à porta da casa com os dizeres *cave canem*, a fim de que ninguém ousasse entrar temerariamente.

cave illius semper qui tibi imposuit semel *lat* Acautela-te para sempre daquele que te enganou uma vez. Quem faz um cesto faz um cento.

cave ne cadas *lat* Cuidado, não caias. Advertência que fazia um escravo ao triunfador romano, para que ele não se deixasse possuir de orgulho excessivo.

cedant arma togae *lat* Cedam as armas à toga. Cícero recomenda que as forças armadas se sujeitem às autoridades civis.

celebret *lat* Certificado de bispo católico romano, ou superior religioso, testemunhando que o portador é sacerdote, e pedindo que lhe seja permitido dizer missa em outras dioceses além da sua.

Ce que femme veut Dieu le veut *fr* O que a mulher deseja Deus o quer. Provérbio pelo qual se exprime a influência irresistível da mulher.

C'est un droit qu' à la porte on achète en entrant *fr* É um direito que se compra ao entrar pela porta. Boileau defende (*Arte Poética*, III, 150) o direito de o espectador manifestar seu desagrado no teatro.

chassez le naturel, il revient au galop *fr* Expulsai a natureza, ela volta a galope. Inúteis os esforços que violentam demasiadamente a índole do indivíduo (*Destouches*).

checking *ingl* Em Propaganda, departamento encarregado de controlar a exatidão com que os veículos inserem, transmitem ou expõem a publicidade autorizada.

cherchez la femme *fr* Procurai a mulher. Frase com que os criminalistas procuram demonstrar a presença da mulher nos crimes misteriosos.

cheto fuor, comodo dentro *ital* Quietos por fora, agitados por dentro. Provérbio aplicado ao relógio e às pessoas muito reservadas e impassíveis.

chi dura vince *ital* Quem persiste vence. Elogio da pertinácia na conquista de um ideal.

chi va piano va sano *ital* Quem anda devagar vai sem perigo.

chi va sano va lontano *ital* Quem vai com segurança vai longe.

citra petita *lat Dir* Aquém do pedido. Diz-se do julgamento incompleto, que não resolve todas as questões da lide.

civis sum romanus *lat* Sou cidadão romano. Aplica-se àqueles que se envaidecem da própria origem.

claudite jam rivos, pueri; sat prata biberunt *lat* Fechai agora os riachos, meninos; os prados beberam bastante. Basta, chega, acabemos com isto.

coeli enarrant gloriam Dei *lat* Os céus narram a glória de Deus. Locução do Salmo XIX, 1, em que o salmista descreve a grandeza de Deus pela magnificência de suas obras.

coelo tonantem credidimus Jovem *lat* Acreditamos em Júpiter quando ele troveja no céu. Frase de Horácio (*Odes*, III, 5, 1). Só nos lembramos de Deus quando nos sentimos ameaçados.

coemptio *lat Sociol* Forma de casamento praticada na antiga Roma, dispensando-se

assistência sacerdotal e consistindo numa venda simbólica da noiva ao noivo.

cogito, ergo sum *lat* Penso, logo existo. Princípio desenvolvido por Renato Descartes (1596-1650) quando abandonou os princípios tradicionais da filosofia do *magister dixit*, ou escolástica, para fundar o sistema conhecido como cartesianismo.

comme il faut *fr* Como convém; como deve ser.

compelle intrare *lat* Obriga-os a entrar. Expressão de Cristo (*São Lucas, XIV, 23*) referindo-se aos convidados para o festim. Aplica-se à insistência de alguém em procurar fazer outrem aceitar algo cujo valor desconhece.

compos sui *lat* Senhor de si; sem se perturbar.

compurgatio *lat Dir e Sociol* Instituição jurídica de defesa, observada em sociedades mais simples, em que o réu procura obter absolvição, arrolando certo número de testemunhas, que juram pela sua inocência.

concedo *lat* Concedo, estou de acordo. Palavra usada em Lógica: Ele é ladrão, *concedo*, mas hábil político.

conditio juris *lat Dir* Condição de direito. Condição, circunstância ou formalidade indispensável para a validade de um ato jurídico.

conditio sine qua non *lat* Condição sem a qual não. Expressão empregada pelos teólogos para indicar circunstâncias absolutamente indispensáveis à validade ou existência de um sacramento, p. ex., a vontade expressa dos noivos para a validade do matrimônio.

confer *lat* Compara ou confere, palavra que comumente se abrevia *Cf.*

conscientia fraudis *lat Dir* Consciência da fraude.

conscientia sceleris *lat Dir* Consciência do crime.

consensus omnium *lat* Assentimento de todos; opinião generalizada.

consuetudo consuetudine vincitur *lat* Um costume é vencido por outro costume. Princípio de Tomás de Kempis segundo o qual os maus hábitos podem ser eficazmente combatidos por outros que lhes sejam contrários.

consuetudo est altera natura *lat* O hábito é uma segunda natureza. Aforismo de Aristóteles.

consummatum est *lat* Tudo está consumado. Últimas palavras de Jesus ao morrer na cruz (*João, XIX, 30*).

contraria contrariis curantur *lat* Os contrários curam. Princípio da medicina alopata, oposto ao da homeopatia: *similia similibus curantur*.

conventio est lex *lat* Ajuste é lei, o que foi tratado deve ser cumprido: Cumprirei a cláusula, pois *conventio est lex*.

coram populo *lat* Diante do povo. Em público (*Horácio, Arte Poética, 185*).

corpus alienum *lat Dir* Coisa estranha que não é objeto da lide.

corpus christi *lat* Corpo de Cristo. **1** A hóstia consagrada. **2** Festa litúrgica móvel, celebrada na quinta-feira depois do domingo da Santíssima Trindade. **3** A solenidade desta festa, também chamada *Corpo de Deus*.

corpus delicti *lat Dir* Corpo de delito. **1** Objeto, instrumento ou sinal que prove a existência do delito. **2** Ato judicial feito pelas autoridades a fim de provar a existência de um crime e descobrir os responsáveis por ele.

corpus juris canonici *lat* Código do Direito Canônico. Conjunto de leis eclesiásticas codificadas por São Pio X e promulgadas pelo Papa Bento XV em 1917. O Concílio Vaticano II encarregou uma comissão de reformá-lo.

corpus juris civilis *lat Dir* Corpo do Direito Civil. Denominação dada por Dionísio Godofredo ao conjunto das obras do Direito Romano formado pelas *Institutas*, *Pandectas*, *Novellas* e *Código*, organizado por ordem do imperador Justiniano.

coup de foudre *fr* Raio. Desgraça inesperada; amor à primeira vista.

coup de théâtre *fr* Golpe teatral. Mudança repentina de situação, como no teatro.

credant poster! *lat* Creiam os pósteros! Locução interjetiva empregada para afirmar um fato muito extraordinário.

credo Deum esse *lat* Creio que Deus existe.

credo quia absurdum *lat* Creio por ser absurdo. Expressão de Santo Agostinho para determinar o objeto material da fé constituído pelas verdades reveladas, que a razão humana não compreende.

cuilibet in arte sua perito est credendum *lat* Deve-se dar crédito a quem é perito em sua arte. Ouvir os especialistas na matéria.

cui prodest? *lat Dir* A quem aproveita? Os criminalistas colocam entre os prováveis criminosos as pessoas a quem o delito podia beneficiar.

cuique suum *lat* A cada um o que é seu. Aforismo do Direito Romano e da justiça distributiva em que se baseia a propriedade privada.

cuivis dolori remedium est patientia *lat* A paciência é remédio para cada dor. Sofre-se menos quando se aceita a dor com resignação.

cujus regio, ejus religio *lat* **1** De tal região, (segue) a sua religião. Exprime a tendência do homem de aceitar a religião predominante em seu país. **2** A quem governa o país compete impor a religião. Princípio consagrado pela Paz de Augsburgo (1555).

cum bona gratia dimittere aliquem *lat* Despedir alguém com bons modos. Ser educado até para com os importunos.

cum brutis non est luctandum *lat* Não se deve lutar com os brutos. Não disputar com ignorantes e insolentes.

cum grano salis *lat* Com um grão de sal. Isto é brincadeira; não é verdade.

cum laude *lat* Com louvor. Graduação de aprovação, em algumas universidades equivalente a bom.

cum quibus *lat* Com os quais. Dinheiro: não ter *cum quibus*; não ter dinheiro.

cum re presente deliberare *lat* Deliberar com a coisa presente. De acordo com as circunstâncias.

cuncta supercilio moventis *lat* Movendo todas as coisas com o supercílio. Expressão de Horácio (Odes, III, 1) referindo-se a Júpiter que move o Universo com um franzir de sobrancelhas.

currente calamo *lat* Ao correr da pena. Escrever *currente calamo*: escrever com rapidez, sem se preocupar com o estilo.

curriculum vitae *lat* Percurso da vida. Conjunto de dados que abrangem o estado civil, instrução, preparo profissional e cargos anteriormente ocupados, por quem se candidata a emprego.

da capo *ital* Do princípio. *Mús* Indica a repetição desde o início da peça.

dare nemo potest quod non habet, neque plus quam habet *lat* Ninguém pode dar o que não possui, nem mais do que possui.

data venia *lat* Dada a vênua. Expressão delicada e respeitosa com que se pede ao interlocutor permissão para discordar de seu ponto de vista. Usada em linguagem

forense e em citações indiretas.

dat veniam corvis, vexat censura columbas *lat* Perdoa os corvos e mortifica pela censura as pombas. Sátira II de Juvenal que condena a injustiça.

de auditu *lat* Por ouvir dizer. Saber por ouvir; de oitiva.

debelatum est *lat* Terminou a guerra.

debemur morti nos nostraque *lat* Estamos destinados à morte, nós e nossos bens. Reflexão de Horácio na Arte Poética, sobre a transitoriedade da vida presente.

decipimur specie recti *lat* Enganamo-nos pela aparência do bem. Horácio referia-se aos poetas mas isso acontece com todos.

de coq-à-l'âne *fr* Do galo ao burro. Discurso sem nexos; passagem de um assunto a outro muito diferente; disparate.

decorum est pro patria mori *lat* É honroso morrer pela pátria.

de cuius *lat Dir* De quem. Primeiras palavras da locução *de cuius successione agitur* (de cuja sucessão se trata) Refere-se à pessoa falecida, cuja sucessão se acha aberta.

de facto *lat Dir* De fato. Diz-se das circunstâncias ou provas materiais que têm existência objetiva ou real. Opõe-se a *de jure*.

de fond en comble *fr* De baixo para cima; inteiramente.

de gustibus et coloribus non est disputandum *lat* Não se deve discutir sobre gostos e cores. Cada qual tem suas preferências. (Provérbio medieval).

de jure *lat Dir* De direito. Opõe-se a *de facto*.

de jure constituendo *lat Dir* Do direito de constituir. Diz-se de matérias ou situações jurídicas não previstas nas leis, mas que poderão ou deverão, no futuro, tornar-se normas do direito objetivo.

de jure et de facto *lat Dir* De direito e de fato.

de lana caprina *lat* Sobre a lã de cabra. Assim chama Horácio as discussões ociosas.

del-credere *ital Dir* **1** Cláusula pela qual, no contrato de comissão, o comissário, sujeitando-se a todos os riscos, se obriga a pagar integralmente ao comitente as mercadorias que este lhe consigna para serem vendidas. **2** Prêmio ou comissão paga ao comissário, por essa garantia.

deleatur *lat* Apague-se, inutilize-se. Nome que tem (ou tinha) o sinal de correção nas provas tipográficas, pelo qual se mandava tirar letras ou palavras. Tem a forma de um delta (*d* em grego) minúsculo.

de lege ferenda *lat Dir* Da lei a ser criada. *V de jure constituendo*.

delenda Carthago *lat* Cartago deve ser destruída. Palavras de Catão, o Antigo, com que terminava seus discursos. Cita-se esta locução a propósito de uma idéia fixa, perseguida com tenacidade.

delivery order *ingl Dir* Ordem de entrega. Título à ordem, que faculta ao capitão do navio a entrega ao seu portador, de uma parte ou o total das mercadorias embarcadas, e constantes de determinado conhecimento, do qual é considerado fração.

de minimis non curat praetor *lat* O pretor não cuida de coisas pequenas. Cita-se para significar que pessoas de certa categoria não podem preocupar-se com pequenos detalhes.

dente lupus, cornu taurus petit *lat* O lobo ataca com os dentes e o touro com os

chifres. Cada qual se defende com as armas de que dispõe.

dente superbo *lat* Com dente soberbo. Horácio descreve nesta expressão o desdém com que o rato da cidade roía os alimentos do rato do campo.

dentibus albis *lat* Com dentes brancos. Norma apresentada por Horácio aos críticos, que podem criticar, mas amavelmente, sem ofender ao criticado.

Deo favente *lat* Com o favor de Deus: Unir-se-ão em matrimônio, *Deo favente*, a senhorinha...

Deo gratias *lat* Demos graças a Deus. Expressão empregada na missa, após a epístola e ao final da própria missa. É também empregada quando se quer expressar o contentamento por haver terminado um trabalho cansativo ou fastidioso.

Deo ignoto *lat* Ao Deus desconhecido. Legenda encontrada por São Paulo num altar de Atenas e de que se serviu para falar de Cristo aos atenienses (Atos, XVII, 23 e seguintes).

Deo juvante *lat* Se Deus ajudar; se Deus quiser.

de omni re scibili et quibusdam aliis *lat* De tudo o que se pode saber e mais alguma coisa. A primeira parte desta locução é atribuída a Pico della Mirandola que pretendia discutir qualquer assunto com qualquer pessoa. A segunda foi ironicamente acrescentada por Voltaire. Aplica-se àqueles que se jactam de sábios, quando na realidade nada sabem.

de ore tuo te judico *lat* Julgo-te pela tua boca. Pelas tuas palavras sei quem tu és.

Deo volente *lat* Se Deus quiser: Aprenderei hebraico e sânscrito, *Deo volente*.

de pane lucrando *lat* Para ganhar o pão. Diz-se de obras literárias feitas rapidamente, com fins lucrativos.

de plano *lat* Calculadamente; premeditadamente.

de profundis *lat* Das profundezas. Palavras iniciais da versão latina do Salmo 130, recitado nas cerimônias fúnebres e no ofício dos mortos.

descente de lit *fr* Descida do leito. Tapete estreito que se coloca ao lado da cama.

desiderandum *lat* Que se deve desejar. *Pl: desideranda*.

desideratum *lat* O que se deseja. *Pl: desiderata*.

desinit in piscem *lat* Termina em peixe. Alusão de Horácio às obras de arte sem unidade, que ele compara a um belo busto de mulher terminado em cauda de peixe. (Arte Poética, 4).

desipere in loco *lat* Enlouquece-te de vez em quando. Conselho de Horácio a Virgílio (Ode IV, 12, 28) para que misture um pouco de loucura à prudência que caracteriza suas obras.

dessu de porte *fr* Acima da porta. Diz-se da decoração pintada ou esculpida sobre a porta.

de stercore Ennii *lat* Do esterco de Ênio. Expressão de Virgílio a fim de justificar-se de ter aproveitado os melhores versos da obra de Ênio (239-169 a.C.).

de te fabula narratur *lat* A fábula fala de ti. Horácio, depois de descrever a hediondez do avarento (Sátiras 1, 1-69), dirige-se ao interlocutor imaginário. Emprega-se para chamar à realidade uma pessoa indiferente a alusões sarcásticas.

deus ex machina *lat* Um deus por meio de uma máquina. Expediente da tragédia grega (e romana) para solucionar casos complicados, o qual fazia de súbito aparecer um deus para explicar como se devia proceder naquele embaraço. Emprega-se a locução para designar um fim forçado: Quando o autor não sabe resolver a situação

que criou, interpõe um *deus ex machina*.

Deus nobis haec otia fecit *lat* Deus nos concedeu esse descanso. Palavras com que Virgílio nas *Éclogas* agradece a Augusto. São quase sempre empregadas satiricamente.

Deus super omnia *lat* Deus acima de tudo. Mostra o poder da Divina Providência nos acontecimentos humanos.

de verbo ad verbum *lat* Palavra por palavra. Literalmente. Aplica-se às transcrições de escrituras e outros documentos.

de viris illustribus *lat* Sobre os cidadãos ilustres. Título da história da fundação de Roma, escrita por Suetônio e adotada no estudo do latim no primeiro ciclo.

de visu *lat Dir* De vista. Diz-se da pessoa que presenciou o fato, chamada, por isso, testemunha *de visu*.

de visu et auditu *lat Dir* De vista e ouvido. Testemunha ao mesmo tempo ocular e auricular.

diem perdi *lat* Perdi o dia. Palavra de Tito, segundo Suetônio, quando não praticava alguma boa ação durante o dia.

dies *lat* O dia. Usado em linguagem jurídica.

dies irae *lat* Dia da ira. Primeiras palavras da célebre seqüência medieval que descreve os horrores do juízo universal. É recitada nas encomendações e em algumas missas de réquiem. Expressão usual entre estudantes para designar os dias de exames.

dies fastus *lat Antig rom* **1** Dia no qual a lei religiosa permitia atividades seculares ou dia auspicioso para tais atividades. **2** Qualquer um dos quarenta dias de cada ano nos quais os pretores da República Romana podiam exercer seus poderes gerais jurídicos. *Pl: dies fasti*.

dies nefastus *lat Antig rom* **1** Dia no qual eram proibidas atividades seculares. **2** Dia no qual os tribunais eram fechados e era ilegal (para os pretores, por ex.), despachar assuntos públicos judiciais. *Pl: dies nefasti*.

Dieu et mon droit *fr* Deus e meu direito. Divisa da família real inglesa.

difficiles nugae *lat* Bagatelas difíceis. Alusão de Marcial em seus epigramas às pessoas que aplicam a inteligência em coisas insignificantes.

dignus est intrare *lat* É digno de entrar. Expressão burlesca da peça "Doente Imaginário", de Molière. Emprega-se na admissão de alguém em uma corporação ou sociedade, sempre em sentido jocoso.

di meliora *lat* Que os deuses (nos dêem) coisas melhores. Expressão de Virgílio nas *Geórgicas*, ao terminar uma descrição de epidemia de peste.

dimidium facti, qui bene coepit, habet *lat* Andou meio caminho, quem começou bem.

dir l'orazione della bertuccia *ital* Fazer oração de macaco. Pronunciar palavras ininteligíveis.

dis aliter visum *lat* Aos deuses aprouve de outra maneira. Reflexão resignada de Virgílio, referindo-se à ruína de Tróia.

disciplina, pauperibus divitiae, divitibus ornamentum, senibus oblectamentum *lat* O ensino é riqueza para os pobres, adorno para os ricos e distração para os velhos.

disjecti membra poetae *lat* Os membros dispersos do poeta. Refere-se Horácio à

dificuldade em transformar versos em boa prosa.

dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es *fr* Conta-me o que comes, dir-te-ei quem és. Pretende o gastrônomo Brillat-Savarin que o caráter e inteligência de uma pessoa se revelam na escolha que ela faz dos alimentos.

displicuit nasus tuus *lat* Teu nariz desagradou. Juvenal explica com este dístico certas perseguições sem motivo justificável.

distinguo *lat* Distingo, palavra usada na filosofia escolástica, nos argumentos.

divide et impera *lat* Divide e impera, divisa política dos romanos. Variantes: *divide ut imperes* e *divide ut regnes*, divide para que possas reinar.

docendo discimus *lat* Aprendemos ensinando.

docendo discitur *lat* Aprende-se ensinando.

doctor in utroque *lat* Doutor em um e outro (direito). Empregada para designar a pessoa laureada em Direito Civil e Direito Canônico.

doctus cum libro *lat* Sábio com livro. Diz-se dos que ostentam ciência livresca por serem incapazes de raciocinar.

dolce far niente *ital* Doce ociosidade.

Dominus dedit, Dominus abstulit, sit nomen Domini benedictum *lat* O Senhor deu, o Senhor tirou, bendito seja o nome do Senhor. Palavras de Jó, quando atingido pela perda de todos os seus bens. São citadas para lembrar, nos infortúnios, a resignação cristã.

Dominus mihi adjutor *lat* O Senhor é meu auxílio. Palavras do versículo 7 do Salmo 118, que servem de divisa à Dinamarca.

Dominus tecum *lat* O Senhor esteja contigo. Saudação dirigida antigamente a quem espirrava, hoje substituída por *saúde* ou por *Deus te ajude*, empregadas principalmente no Interior.

Dominus vobiscum *lat* O Senhor esteja convosco. Saudação litúrgica, freqüentemente usada na missa, no ofício divino e no ritual católico romano.

donec eris felix, multos numerabis amicos *lat* Enquanto fores feliz, terás muitos amigos. Verso de Ovídio em que o poeta lamenta a perda dos amigos quando caiu na desgraça de Augusto (Tristes, 1, 1-39).

do ut des *lat Dir* Dou para que tu dê. Norma de contrato oneroso bilateral.

do ut facias *lat Dir* Dou para que faças. Norma admitida em contrato bilateral, em que uma das partes oferece dinheiro pela prestação de serviços da outra.

dubitando ad veritatem pervenimus *lat* Duvidando chegamos à verdade. Frase de Cícero que inspirou a Descartes a doutrina sobre a dúvida.

dulce et decorum est pro patria mori *lat* É belo e nobre morrer pela pátria. Verso de Horácio em que aconselha os jovens a imitar os antepassados.

dulces moriens reminiscitur Argos *lat* Morrendo relembra a doce Argos. Virgílio refere-se a Ântor que acompanhou Enéias à Itália, onde morreu.

dulcia linquimus arva *lat* Deixamos os campos queridos. Melibeu, personagem de Virgílio, lamenta a vida no exílio (Écloga, 1, 3).

dura lex sed lex *lat* A lei é dura, mas é a lei. Apesar de exigir sacrifícios, a lei deve ser cumprida.

Ecce Agnus Dei *lat* Eis o Cordeiro de Deus. Palavras de João Batista (Evangelho segundo João, 1.29) dirigidas ao povo quando Jesus veio à margem do Jordão para ser batizado. Usadas pelo sacerdote ao apresentar aos fiéis a hóstia consagrada,

antes de distribuí-la.

Ecce Homo *lat* Eis aqui o homem. Palavras de Pilatos, dirigidas ao povo judeu, enquanto lhe apresentava Jesus, já coroado de espinhos, tendo nas mãos uma cana e nos ombros um farrapo de púrpura.

ecce iterum Crispinus *lat* Eis aqui novamente o Crispim. Frase de Juvenal, falando de um importuno.

editio princeps *lat* Edição principal. Expressão empregada para designar a primeira edição de uma obra.

ego sum qui sum *lat* Eu sou quem sou. Palavras de Deus a Moisés (Êxodo III, 14), quando o enviou para libertar o povo de Israel no Egito.

eheu! fugaces labuntur anni *lat* Ai de nós! os anos correm céleres. Expressão amargurada do poeta Horácio sobre a brevidade da vida.

eheu! nullum infortunium venit solum *lat* Ai de nós! nenhum infortúnio vem desacompanhado. Locução que serve de lema aos pessimistas.

ejusdem farinae *lat* Da mesma farinha. Expressão usada para englobar duas ou mais pessoas como portadoras dos mesmos defeitos.

ejusdem furfuris *lat* Do mesmo farelo. *V ejusdem farinae.*

Eli, Eli, lamma sabachtani *hebr* Meu Deus, meu Deus, por que me desamparaste? Frase citada entre as últimas pronunciadas por Jesus na cruz. As três primeiras palavras são hebraicas e a última é aramaica.

emunctae naris *lat* De nariz limpo. Expressão de Horácio (Sátiras, I, 4-8). Indica pessoa consciente, que sabe o que quer.

enfant gaté *fr* Criança mimada. Emprega-se para designar pessoa muito prestigiada pelos superiores e que se prevalece disso tornando-se negligente.

enfant prodige *fr* Criança prodígio. Emprega-se para designar a precocidade infantil em qualquer ramo de atividade.

enfant terrible *fr* Criança terrível. Criança mal-educada, que causa sérios embaraços aos pais.

enfin Malherbe vint *fr* Finalmente chegou Malherbe. Frase com que Boileau destaca o papel de Malherbe na poesia francesa.

ense et aratro *lat* Com a espada e o arado. Designa o cidadão que serve a pátria durante a guerra e cultiva o solo durante a paz.

entente cordiale *fr* Aliança expressa ou pacto de solidariedade e comunhão de interesses econômicos, políticos ou militares entre duas ou mais nações.

en toute chose il faut considérer la fin *fr* Em tudo se deve considerar o fim. Moral da fábula de La Fontaine, *A Raposa e o Bode.*

Epicuri de grege porcum *lat* Porco do rebanho de Epicuro. Epigrama de Horácio, que assim se classificava, escarnecendo da moral rígida pregada pelos estóicos. Designa hoje o materialista gozador da vida.

e pur, si muove *ital* Entretanto ela (a Terra) se move. Palavras de Galileu quando foi obrigado a retratar-se perante a Inquisição, por ter descoberto o movimento da Terra, considerado como heresia por aquele tribunal.

erga omnes *lat Dir* Para com todos. Diz-se de ato, lei ou dispositivo que obriga a todos.

eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis *lat* Tirou o raio ao céu e o cetro aos tiranos. Inscrição do pedestal do monumento de Franklin, que alude à descoberta do

pára-raios e ao espírito democrático com que militou na política.

eritis sicut dii *lat* Sereis como deuses. Palavras que a serpente dirigiu a Eva no paraíso, a fim de induzi-la a comer o fruto da árvore da ciência do bem e do mal (Gên. III, 5).

errare humanum est *lat* Errar é humano. Desculpa que se apresenta a fim de atenuar um erro ou engano.

error in objecto *lat Dir* Erro quanto ao objeto. *V aberratio ictus.*

error in persona *lat Dir* Erro quanto à pessoa. *V aberratio delicti.*

erunt duo in carne una *lat* Serão dois em uma só carne. Expressão bíblica usada na cerimônia do matrimônio para encarecer a união que deve reinar entre os esposos (Gên. II, 24; Mat. XIX, 5).

e sempre bene *ital* E sempre bem. Locução que traduz o otimismo dos peninsulares.

est modus in rebus *lat* Há um limite nas coisas. Frase com que Horácio aconselha a moderação em tudo.

esto brevis et placebis *lat* Sê breve e agradarás. Conselho escolástico aplicado à eloquência.

et campos ubi Troja fuit *lat* E os campos onde existiu Tróia. Hemistíquio virgiliano, que se refere ao abandono de Tróia incendiada quando Enéias e seus companheiros a abandonaram.

et caetera *lat* E outras coisas. Expressão que se coloca abreviadamente (etc.) no fim de uma enumeração que se poderia alongar.

etiam periere ruinas *lat* Até as ruínas pereceram. Frase de Lucano descrevendo a visita de César às ruínas de Tróia onde não existiam mais vestígios da famosa cidade.

etiamsi omnes, ego non *lat* Ainda que todos, eu não. Palavra de São Pedro a Jesus (Mt. XXVI, 35), jurando-lhe fidelidade no Jardim das Oliveiras.

et la grace plus belle encore que la beauté *fr* É a graça ainda mais bela que a beleza. Verso de La Fontaine no poema Adônis, onde elogia aqueles que suprem a ausência de beleza pelas boas maneiras.

et monté sur le faite, il aspire à descendre *fr* E, chegado ao apogeu, ele deseja descer. Verso em que Corneille descreve o fastio daqueles que subiram rapidamente.

et nunc reges intelligite; erudimini qui iudicatis terram *lat* E agora compreendei, ó reis; instruí-vos, vós que governais a Terra. Palavras do Salmo II, versículo 10, citadas para ensinar que devemos aproveitar da experiência alheia.

et par droit de conquête et par droit de naissance *fr* Por direito de conquista e por direito de nascimento. Verso em que Voltaire defende Henrique IV, que, apesar de ter direito a suceder, foi obrigado a conquistar o trono da França pelas armas.

et quasi cursores, vitae lampada tradunt *lat* Como corredores, eles transmitem o facho da vida. Lucrécio compara a transmissão da vida humana ao jogo em que os atletas passam o facho ao seguinte, depois de correrem. O homem percorre a vida, transmite-a a seus filhos e mergulha na morte.

et reliqua *lat* E o restante. O mesmo que *et caetera*.

e tutti quanti *ital* E todos os demais. Serve para encerrar uma enumeração.

ex abrupto *lat* De repente; inopinadamente.

ex abundantia *lat* Com abundância, em grande quantidade.

ex abundantia cordis *lat* Da abundância do coração. Com sinceridade.

ex adverso *lat Dir* Do lado contrário. Refere-se ao advogado da parte contrária.

ex aequo *lat Dir* Segundo a equidade.

ex animo dicere *lat* Dizer com sinceridade.

ex auctoritate legis *lat* Pela força da lei.

ex auctoritate propria *lat* Pela sua própria autoridade; sem delegação.

ex cathedra *lat* Da cadeira. (Cadeira de São Pedro, símbolo da autoridade do papa. Quando o papa fala *ex cathedra* ensina como chefe da Igreja e continuador da missão apostólica. Por extensão, exprimir-se dogmaticamente, sem admitir objeções aos seus conceitos).

ex causa *lat Dir* Pela causa. Diz-se das custas pagas pela parte que requer ou promove certo ato incontrovertível que somente a ela interessa ou aproveita.

exceptio firmat regulam *lat* A exceção confirma a regra.

exceptis excipiendis *lat* Exceto o que se deve excetuar.

ex corde *lat* De coração. Expressão empregada no fecho de cartas dirigidas a pessoas íntimas.

excusez du peu *fr* Desculpe o pouco. Frase irônica, com que se insiste sobre o preço excessivo de alguma coisa.

ex digito gigas *lat* Pelo dedo (se conhece) o gigante. A pessoa superior se manifesta nas menores ações.

ex dono *lat* Por doação. Expressão empregada em obras de coleção, que foram doadas por alguém.

exegi monumentum aere perennius *lat* Erigi um monumento mais perene que o bronze. Verso da Ode III de Horácio, referindo-se à própria obra literária.

exempli gratia *lat* Por exemplo. Geralmente empregada abreviadamente: *e. g.*

exequatur *lat* Execute-se. *Dir 1* Autorização dada por chefe de Estado para que um cônsul estrangeiro possa exercer suas funções no país. *2* Decisão de se cumprir no país uma sentença de justiça estrangeira. *3* Fórmula que autoriza a execução de sentença pronunciada por árbitros.

ex expositis *lat* Do que ficou exposto: Portanto, *ex expositis*, nada lhe resta.

ex improviso *lat* De improviso.

ex informata conscientia *lat* Sem ouvir o réu ou acusado ou o condenado. Literalmente significa: com a consciência informada, isto é, já com julgamento de antemão formado: Condenar alguém *ex informata conscientia*.

ex itinere *lat* Do caminho.

ex lege *lat* Por força da lei: Foi nomeado *ex lege*.

ex libris *lat* Dos livros de. Fórmula que antecede o nome da pessoa ou entidade a que pertence o livro com essa inscrição.

ex nihilo nihil *lat* Do nada, nada. Coisa alguma pode ser criada do nada. Aforismo tirado de um verso de Pérsio, erigido em princípio filosófico por Lucrecio e outros epicuristas.

ex officio *lat* Por obrigação, por dever do cargo. *Dir* Diz-se do ato realizado sem provocação das partes.

ex ore parvulorum veritas *lat* A verdade (está) na boca das crianças. As crianças não mentem.

exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor *lat* Que algum vingador nasça de nossos

ossos. Imprecação de Dido moribunda, citada por Virgílio (Eneida, VI, 625).

expende Annibalem *lat* Pesa Aníbal. Reflexão de Juvenal sobre a fragilidade da glória humana, como se perguntasse: que resta do grande guerreiro?

experto crede Roberto *lat* Crede no esperto Roberto. Antonius Arena coloca esta frase na boca do próprio Roberto, que faz a promoção de sua capacidade.

explicit *lat* Acabou, terminou. Indica o fim de uma obra que, em geral, começava com a palavra *incipit*; daí a expressão: Do *incipit* ao *explicit*, do começo ao fim.

ex positis *lat* Das coisas estabelecidas, assentado: *Ex positis*, a sociedade está desfeita.

ex professo *lat* Do proferido. Como profundo conhecedor; magistralmente.

ex proprio jure *lat* Por direito próprio.

ex toto corde *lat* De todo o coração. Empregada no final das cartas.

extra petita *lat Dir* Além do pedido. Diz-se do julgamento proferido em desacordo com o pedido ou natureza da causa.

ex tunc *lat Dir* Desde então. Com efeito retroativo.

ex ungue leonem *lat* Pela garra (se conhece) o leão. Das mãos de um grande mestre só podem sair obras importantes.

ex vi *lat* Por força. Por determinação de; em virtude de.

ex vi legis *lat Dir* Por força da lei. Em virtude da lei.

ex voto *lat* Por voto. Imagem, quadro ou outro objeto que se coloca nos altares, em agradecimento a Deus ou a um santo por uma graça conseguida.

facio ut des *lat Dir* Faço para que dê. Norma de contrato bilateral.

facio ut facias *lat Dir* Faço para que faças. Contrato em que o pagamento de um serviço é pago com a prestação de outro serviço.

facit indignatio versum *lat* A indignação faz o verso. Segundo Juvenal, a ira serve, às vezes, para inspirar os poetas.

factum principis *lat* Fato do príncipe. *Dir* Em direito trabalhista, cessação do trabalho por imposição da autoridade pública, sem culpa do empregador, ficando o governo responsável pela indenização devida ao empregado (CLT, art. 486).

fair play *ingl* Jogo correto. Lealdade no modo de agir.

fama volat *lat* A fama voa; a notícia se espalha rapidamente. (Virgílio, Eneida III, 121).

fatta legge, pensata la malizia *ital* Feita a lei, pensada a malícia. Muitos burlam a lei interpretando a seu modo a intenção do legislador.

fatuus fatuum invenit *lat* Um tolo encontra outro tolo.

favete linguis *lat* Favorecei com as línguas. Calai-vos. Expressão usada nos espetáculos e reuniões.

feci quod potui, faciant meliora potentes *lat* Fiz o que pude, façam melhor os que puderem.

felix culpa *lat* Feliz culpa. Expressão de Santo Agostinho referindo-se ao pecado de Adão, que nos mereceu tão grande redentor.

felix qui potuit rerum cognoscere causas *lat* Feliz o que pode conhecer as causas das coisas. Elogio de Virgílio àqueles que pesquisam os fenômenos da natureza.

fervet opus *lat* Ferve o trabalho. Expressão virgiliana para descrever a atividade das abelhas no cortiço.

festina lente *lat* Apressa-te devagar. Frase atribuída a Augusto, que quer dizer que o

trabalho executado devagar é melhor do que quando feito apressadamente.

fête galante *fr* Festa galante. Pintura de cenas de reuniões ao ar livre que teve origem na França, no século XVII.

fiat lux *lat* Faça-se a luz. Palavras pelas quais, segundo o Gênesis, 1, 3, Deus criou a luz.

fiat voluntas tua *lat* Seja feita a tua vontade. Palavras duas vezes pronunciadas por Cristo, quando ensinou aos apóstolos a oração dominical (Mt. VI, 10) e quando no Jardim das Oliveiras (Mt. XXVI, 42). São usadas para demonstrar submissão em coisas que repugnam ou contrariam.

fin de siècle *fr* Fim de século. Designa coisa ou acontecimento tão raro que não se repete no mesmo século.

finis coronat opus *lat* O fim coroa a obra. A obra está completa, de acordo com o seu planeamento.

firmum in vita nihil *lat* Nada (é) firme na vida. Tudo é inconstante, transitório.

five o'clock tea *ingl* Chá das cinco horas. Tradicional costume inglês de tomar leve refeição às cinco horas, na qual é sempre servido o chá.

flagrante delicto *lat Dir* Ao consumir o delito. Diz-se do momento exato em que o indivíduo é surpreendido a perpetrar o ato criminoso, ou enquanto foge, após interrompê-lo ou consumá-lo, perseguido pelo clamor público.

fluctuat nec mergitur *lat* Flutua, não se submerge. Divisa da cidade de Paris, que tem um navio como emblema.

foenum habet in cornu *lat* Tem feno no chifre. Refere-se Horácio aos críticos que investem como bois contra os literatos mas não lhes causam dano, pois suas armas estão inutilizadas como as dos bois bravos cujos cornos eram cobertos com feno.

fontes aquarum *lat* As fontes das águas. Expressão bíblica. Empregada contra os maus poetas que se servem do dicionário de rimas.

Foreign Office *ingl* Designa o Ministério das Relações Exteriores, da Inglaterra.

for ever! *ingl* Para sempre! Locução muito usada nas campanhas eleitorais da Inglaterra e Estados Unidos.

forget-me not *ingl* Não te esqueças de mim. Nome dado pelos ingleses ao miosótis.

forsan et haec olim meminisse juvabit *lat* Talvez algum dia nos seja agradável recordar estas coisas. Enéias procura confortar os companheiros de infortúnio (Eneida, 1, 203).

four in hand *ingl* Quatro em mãos. Parelha de quatro cavalos. *Fig* Abastança, vida luxuosa.

F. S. et S. *lat* Fez para si e para os seus. Inscrição que se encontra em muitos monumentos da Antiguidade que eram de uso particular.

fuero juzgo *esp* Compilação da lei visigótica, primeiro código espanhol, que vigorou em Portugal até 1446.

fugit irreparabile tempus *lat* Foge o tempo irreparável. Virgílio lembra-nos que o tempo passa rapidamente e que não devemos desperdiçá-lo.

full time *ingl* Tempo integral. Trabalho nos dois períodos.

genus irritabile vatum *lat* Raça irritadiça dos poetas. É como Horácio traduz a idéia de que poetas e escritores são temperamentais.

Gloria Patri *lat* Glória ao Pai. *Rel* Palavras iniciais do versículo que se canta ou reza no fim dos salmos e de outras orações da Igreja.

gloriae et virtutis invidia est comes *lat* A inveja é a companheira da glória e da virtude. A inveja procura destruir a virtude e o mérito alheio.

God save the king ou **the queen** *ingl* Deus salve o rei (ou) a rainha. Frase inicial do hino nacional inglês.

gold point *ingl* Ponto de ouro. Situação cambial equilibrada nos países de moeda-ouro.

Graecum est, non legitur *lat* É grego, não se lê. Axioma medieval que mostra o desprestígio do grego entre os eruditos.

grammatici certant *lat* Os gramáticos discutem. Empregada para significar que uma questão não se resolverá facilmente.

grande mortalis aevi spatium *lat* Grande espaço da vida de um mortal. Assim descreve Tácito os quinze anos em que reinou Domiciano.

grand-prix *fr* Grande prêmio. Diz-se do maior prêmio concedido em exposições, concursos, corridas etc.

gratia argumentandi *lat* Pelo prazer de argumentar. Emprega-se quando se quer usar um argumento do adversário considerado inconsistente.

gratis pro Deo *lat* De graça, para Deus. Sem remuneração.

gravis testis *lat* Testemunha grave. Testemunha digna; testemunha de peso.

graviter facere *lat* Agir com prudência, com moderação, com gravidade.

grosso modo *lat* De modo geral. Por alto, sem penetrar no âmago da questão.

gutta cavat lapidem *lat* A gota de água cava a pedra. Traduz a idéia do provérbio: Água mole em pedra dura tanto dá até que fura.

habeas corpus *lat Dir* Que tenhas o corpo. Meio extraordinário de garantir e proteger com presteza todo aquele que sofre violência ou ameaça de constrangimento ilegal na sua liberdade de locomoção, por parte de qualquer autoridade legítima.

habemus confitentem reum *lat* Temos o réu que se confessa. Frase da oração em que Cícero defende Ligário, partidário de Pompeu.

habent sua fata libelli *lat* Os livros têm o seu destino. Aforismo de Terenciano Mauro, cuja obra permaneceu obscura durante muito tempo.

happy end *ingl* Fim feliz. Indica o desfecho feliz nas peças teatrais e cinematográficas.

hasta la vista *esp* Até a vista.

hic et nunc *lat* Aqui e agora. Imediatamente; neste instante.

high fidelity *ingl* Alta fidelidade. Alta qualidade, grande pureza de som obtida nos aparelhos eletrônicos.

hic jacet *lat* Aqui jaz. Expressão consagrada nas inscrições de lápides mortuárias.

hic jacet lepus *lat* Aqui está a lebre; esta é a dificuldade.

hoc caverat mens provida Reguli *lat* A mente previdente de Régulo previra isto. Aplica-se nos casos em que alguém diz ter previsto um acontecimento depois dele realizado.

hoc erat in votis *lat* Isto estava nos votos. Aplica-se quando se obtém algo muito desejado.

hoc opus, hic labor est *lat* Aí é que está a dificuldade. Sentença de Virgílio que se aplica no sentido literal.

hoc volo, sic jubeo; sit pro ratione voluntas *lat* Quero isto, ordeno isto, que a vontade sirva de razão. Frase de Juvenal que condena a arbitrariedade.

hodie mihi, cras tibi *lat* Hoje para mim, amanhã para ti. Usada nas inscrições tumulares e quando se deseja o mesmo mal a quem o causou.

home fleet *ingl* Esquadra da casa. Nome que se dá à Armada Inglesa, referindo à parte dela que permanece na Grã-Bretanha.

Home-Office *ingl* Ministro do Interior, da Inglaterra.

home rule *ingl* Governo próprio. Designa a autonomia moderada concedida pela Inglaterra aos territórios da Comunidade Britânica.

home-ruler *ingl* Partidário da *home rule*.

homo faber *lat* O homem artífice. Locução empregada por Henri Bergson para designar o homem primitivo ante a necessidade de forjar ele próprio os utensílios indispensáveis à manutenção da vida.

homo homini lupus *lat* O homem é lobo para o homem. Pensamento de Plauto, aceito por alguns e praticado por muitos.

Homo sapiens *lat* O homem sábio. **1** Nome da espécie homem na nomenclatura de Lineu. **2** Expressão usada por Henri Bergson para indicar o homem, único animal inteligente em face aos demais.

homo sum et nihil humani a me alienum *lat* Sou homem e nada do que é humano me é estranho. Terêncio advoga a solidariedade humana.

honesty is the best policy *ingl* A honradez é a melhor política. Exprime o ideal da administração britânica.

honni soit qui mal y pense *fr* Envergonhe-se quem pensar mal disto. Divisa da ordem da jarreteira na Inglaterra.

honoris causa *lat* Por causa da honra. Título honorífico concedido a pessoas ilustres.

honos alit artes *lat* A honra alimenta as artes. Máxima de Cícero que explica a necessidade de aplausos como incentivo aos artistas.

horresco referens *lat* Tremo ao referir. Palavras de Enéias ao narrar o episódio da morte de Laocoonte.

horribile dictu *lat* Horrível de se dizer. Locução interjetiva.

hors ligne *fr* Fora da linha; bem acima do normal.

hospes hostis *lat* Estrangeiro, inimigo. Máxima antiga que traduz o sentimento de desconfiança e hostilidade para com os estrangeiros.

idem per idem *lat* O mesmo pelo mesmo. Argumento vicioso, também chamado *petição de princípio*.

ignoti nulla cupido *lat* Ao ignorante nenhum desejo. Pensamento de Ovídio equivalente a: *Não se deseja aquilo que não se conhece*.

il est avec le ciel des accommodements *fr* Com o céu pode-se arranjar. Tartufo, personagem de Molière, julga poder acomodar-se mesmo com aqueles que primam pelo rigor.

ils sont trop verts *fr* Estão muito verdes. Palavras da fábula "A Raposa e as Uvas", de La Fontaine. A frustração nos leva a fingir desprezo pelo que mais ambicionamos.

impavidum ferient ruinae *lat* As ruínas ferirão o destemido. Horácio celebra a bravura e intrepidez do homem justo (Odes, III, 3 e 8).

imperium in imperio *lat* Um império no império. Diz-se da usurpação, por parte de uma autoridade, das funções de outra.

improbus administrator *lat* Administrador desonesto.

improbus litigator *lat Dir* Litigante desonesto. O que entra em demanda sem direito, por ambição, malícia ou emulação.

in absentia *lat Dir* Na ausência. Diz-se do julgamento a que o réu não está presente.

in abstracto *lat* Em abstrato. Sem fundamento; teoricamente.

in actu *lat* No ato. No momento de ação.

in aeternum *lat* Para sempre; eternamente.

in albis *lat* Em branco. Sem nenhuma providência. Diz-se também da pessoa vestida apenas com as roupas íntimas.

in ambiguo *lat* Na dúvida.

inania verba *lat* Palavras frívolas, ocas, inúteis.

in anima nobili *lat* Em alma nobre. *Med* Experiência feita no ser humano.

in anima vili *lat* Em alma vil; irracional. *Med* Experiência científica feita em animais.

in aqua scribere *lat* Escrever na água, isto é, não manter a fé jurada: O que diz a mulher é mesmo que *in aqua scribere* (Catulo).

in articulo mortis *lat* Em caso de morte iminente.

in bocca chiusa non entrò mai mosca *ital* Em boca fechada nunca entrou mosca.

in cauda venenum *lat* O veneno está na cauda. Alusão ao escorpião, cujo veneno está na cauda. Aplica-se a um final de carta ou discurso em que se excedeu nas exigências, na linguagem ou na malícia.

incipit *lat* Começa. Forma verbal que iniciava as antigas obras literárias: Incipit Vita Nova (Dante Alighieri).

in continenti *lat* Imediatamente.

incredibile dictu *lat* Incrível de se dizer. Empregado mais interjetivamente.

inde irae *lat* Daí, as iras. Palavras de Juvenal para explicar a origem das discórdias.

in dubio contra fiscum *lat Dir* Na dúvida, contra o fisco.

in dubio libertas *lat* Na dúvida, liberdade. Princípio de moral que autoriza a consciência duvidosa a agir livremente, quando na incapacidade de remover a dúvida.

in dubio pro reo *lat Dir* Na dúvida, pelo réu. A incerteza sobre a prática de um delito ou sobre alguma circunstância relativa a ele deve favorecer o réu.

in extenso *lat* Na íntegra.

in extremis *lat* No último momento. O mesmo que *in articulo mortis*.

infandum, regina, jubes renovare dolorem *lat* Mandas, ó rainha, renovar uma dor atroz. Palavras de Enéias, ao referir à rainha Dido a destruição de Tróia (Eneida, II, 3).

in fine *lat* No fim. Refere-se ao fim de um capítulo, parágrafo ou livro.

in forma pauperis *lat* Na forma de pobre. Dizia-se, outrora, dos que careciam de recursos para pagar a ação da justiça e as custas do processo, atestado de pobreza.

in foro conscientiae *lat* No tribunal da consciência.

in fraudem legis *lat Dir* Em fraude da lei.

in globo *lat* Em globo; em massa; sem distinção das diversas partes.

in hanc diem *lat* Até este dia; até o presente momento.

in hoc signo vinces *lat* Com este sinal vencerás. Palavras que circundavam a cruz que se diz ter aparecido a Constantino antes da batalha da Ponte Mílvio, quando derrotou a Maxêncio em 312.

in illo tempore *lat* Naquele tempo. Em tempo ou época muito remotos.

in integrum restituere *lat Dir* Restituir por inteiro. Devolver a coisa no seu estado primitivo.

in limine *lat* No limiar. Diz-se em linguagem parlamentar do projeto rejeitado em todos os seus itens. Inteiramente rejeitado.

in limine litis *lat Dir* No limiar do processo. Logo no início do processo.

in loco *lat* No lugar.

in manus tuas *lat* Nas tuas mãos. Palavras que, segundo os Evangelhos, Cristo pronunciou na cruz ao expirar (Luc. XXIII, 46).

in medio stat virtus *lat* A virtude está no meio. Princípio de ascética, que condena o relaxamento, ao mesmo tempo que o rigorismo.

in memoriam *lat* Em memória; em lembrança de (colocado nos monumentos e lápides mortuárias).

in mente *lat* Na mente, no espírito.

in naturalibus *lat* Em nudez.

in nomine *lat* Em nome; representando a outrem.

in octavo *lat* Em oitavo.

inops, potenter dum vult imitare, perit *lat* O pobre, quando quer imitar o poderoso, perece.

in ovo *lat* No ovo; no embrião; ainda por nascer.

in pace *lat* Na paz.

in partibus infidelium *lat* Nas regiões dos infiéis. Diz-se do prelado designado aos países de missão, sem residência fixa.

in pectore *lat* No peito. Intimamente, secretamente.

in perpetuam rei memoriam *lat* Para recordação perpétua da coisa. Inscrição colocada nos monumentos históricos.

in plano *lat* Em plano. Diz-se da folha impressa que forma um só folheto ou duas páginas.

in poculis *lat* No meio dos copos; a beber.

in posterum *lat* No futuro.

in praesenti *lat* No tempo presente; agora.

in puris naturalibus *lat* Em estado de natureza, na pureza original: O homem, *in puris naturalibus*, não pode pecar (Rousseau).

in quarto *lat* Em quarto.

in re *lat* Na coisa, em realidade, efetivamente, positivamente: Não é fantasia, mas tem fundamento *in re*.

in rerum natura *lat* Na natureza das coisas.

in sacris *lat* Nas coisas sagradas.

in saecula saeculorum *lat* Pelos séculos dos séculos. Para sempre (expressão litúrgica).

insalutato hospite *lat* Sem saudar o hospedeiro. Sem saudar o dono da casa.

in silva non ligna feras insanius *lat* Não (seria) mais insano levar lenha para a floresta.

in situ *lat* No lugar. No lugar determinado.

in solido *lat* Em sólido; na massa. *Dir* Solidariamente.

in speciem *lat* Na aparência; em forma de.

in spiritualibus *lat* Nas coisas espirituais.

instar omnium *lat* Como todos; à maneira dos demais.

Intelligence Service *ingl* Serviço de Inteligência. Nome por que é conhecido o serviço secreto inglês.

intelligenti pauca *lat* Ao que compreende, poucas palavras. Corresponde a: Para bom entendedor meia palavra basta.

in temporalibus *lat* Nas coisas temporais.

in tempore oportuno *lat* Em tempo oportuno. No momento conveniente.

inter amicos non esto iudex *lat* Não sejas juiz entre amigos.

inter arma charitas *lat* Caridade no meio das armas (entre os combatentes). Divisa da sociedade da Cruz Vermelha.

in terminis *lat Dir* No fim. Decisão final que encerra o processo.

inter pocula *lat* No ato de beber, entre os copos, na festa: Discursar *inter pocula*.

inter vivos *lat Dir* Entre os vivos. Diz-se da doação propriamente dita, com efeito atual, realizada de modo irrevogável, em vida do doador.

in totum *lat* No todo; na totalidade.

intra muros *lat* Dentro dos muros. No interior da cidade.

in transitu *lat* De passagem.

in utroque jure *lat* Em ambos os direitos, o Civil e o Canônico.

intuitu personae *lat Dir* Em consideração à pessoa.

in vino veritas *lat* No vinho (está) a verdade.

invita Minerva *lat* Contra a vontade de Minerva. Horácio refere-se aos autores sem talento ou inspiração que insistem em escrever.

in vitium ducit culpae fuga *lat* A fuga da culpa conduz ao vício. Pensamento de Horácio.

in vitro *lat* No vidro. Expressão que indica as reações fisiológicas feitas fora do organismo, em tubos de ensaio.

in vivo *lat* Expressão que designa as ações e as experiências nos seres vivos.

io non so littere *ital* Não sou letrado. Palavras do papa Júlio II a Miguel Ângelo que queria colocar um livro na mão da estátua desse papa. Este preferiu uma espada.

ipsis litteris *lat* Pelas mesmas letras; textualmente.

ipsis verbis *lat* Com as mesmas palavras, com as próprias palavras.

ipso facto *lat* Só pelo mesmo fato; por isso mesmo, conseqüentemente.

ipso jure *lat Dir* Pelo próprio direito; de acordo com o direito.

ira furor brevis est *lat* A ira é uma loucura passageira. Pensamento de Horácio.

is fecit cui prodest *lat* Fez aquele a quem aproveitou. Quase sempre pratica um delito aquele que dele tira proveito.

is pater est quem nuptiae demonstrant *lat Dir* É pai aquele que as núpcias indicam. Não se supõe a paternidade atribuída a outro, enquanto perdura o matrimônio.

it *ingl* Magnetismo, encanto pessoal.

ita diis placuit *lat* Assim aprouve aos deuses. Foi inevitável.

Italia farà da sè *ital* A Itália agirá por si (sem precisar de ajuda). Frase usada pelos líderes italianos durante a campanha da unificação.

ite, missa est *lat* Ide, está terminada. Palavras com que o padre despedia os fiéis ao terminar a missa. Hoje usa o vernáculo: *Ide em paz, que Deus vos acompanhe*.

jam satis est *lat* Já é bastante: Intrigaram, desonraram, caluniaram; agora, *jam satis*

est.

j'en passe et des meilleurs *fr* Omito alguns e dos melhores. Empregada nas enumerações incompletas.

Jesus autem tacebat *lat* Jesus porém se calava. Refere-se ao episódio evangélico em que Jesus permaneceu em silêncio enquanto seus inimigos o acusavam.

jeu de mots *fr* Jogo de palavras; trocadilho.

jeu de paume *fr* Jogo da péla.

joco remoto *lat* Fora de brincadeira; falando sério.

John Bull *ingl* João Touro. Expressão caricatural por que é designado o povo inglês.

judex damnatur, ubi nocens absolvitur *lat* O juiz é condenado quando o culpado é absolvido.

jurare in verba magistri *lat* Jurar nas palavras do mestre. Horácio em suas epístolas refere-se aos alunos que aceitam sem discussão a opinião do professor. *V magister dixit.*

jure et facto *lat* De direito e de fato.

juris et de jure *lat Dir* De direito e por direito. Estabelecido por lei e considerado por esta como verdade.

juris tantum *lat Dir* De direito somente. O que resulta do próprio direito e somente a ele pertence.

jus agendi *lat Dir* Direito de agir, de proceder em juízo.

jus conditum *lat Dir* Direito constituído; que está em vigor.

jus est ars boni et aequi *lat* O direito e a arte do bem e do justo.

jus et norma loquendi *lat* A lei é a norma da linguagem. Horácio refere-se ao uso, que ele considera fator preponderante na formação da língua.

jus gentium *lat* Direito das Gentes. Direito aplicado aos estrangeiros, equivalente ao atual *Direito Internacional*.

jus privatum *lat* Direito privado; o direito civil.

jus publicum *lat* Direito público, isto é, das relações dos cidadãos com o Estado; direito político.

jus sanguinis *lat* Direito de sangue. Princípio que só reconhece como nacionais os filhos de pais nascidos no país.

jus soli *lat* Direito do solo. Princípio pelo qual a pessoa tem a cidadania no país onde nasceu.

justae nuptiae *lat* Justas núpcias. Expressão usada pelos romanos para designar o casamento legal.

juste-milieu *fr* Justo meio. Norma governamental pela qual o Executivo se mantém igualmente distanciado das extremas da direita e da esquerda.

labor improbus omnia vincit *lat* O trabalho persistente vence tudo. Pensamento de Virgílio (Geórgicas, 144 e 145).

lacrima Christi *lat* Lágrima de Cristo. Nome do vinho moscatel de vinhas cultivadas nas proximidades do Vesúvio.

la critique est aisée, l'art est difficile *fr* A crítica é fácil, a arte difícil. Máxima falsamente atribuída a Boileau.

laissez faire, laissez passer *fr* Deixar fazer, deixar passar. Princípio que Turgot-Gournay pretenderam aplicar à economia a ser regida por leis naturais, como a lei da oferta e da procura.

la mouche du coche *fr* A mosca do coche. Alusão à fábula de La Fontaine "O Coche e a Mosca", que se aplica às pessoas que aparentam muito esforço, enquanto outras trabalham realmente.

lapsus calami *lat* Erro de pena. Diz-se do erro inadvertido de quem escreve.

lapsus linguae *lat* Erro de língua. Diz-se das distrações que se cometem na linguagem falada.

lapsus loquendi *lat* Um lapso ao falar. O mesmo que *lapsus linguae*.

lapsus scribendi *lat* Um lapso no escrever. O mesmo que *lapsus calami*.

la raison du plus fort est toujours la meilleure *fr* A razão do mais forte é sempre a melhor.

lasciate ogni speranza, voi ch'entrate *ital* Vós que entraís, deixai toda a esperança. Inscrição na porta do inferno da "Divina Comédia".

last but not least *ingl* Último mas não o menor. Emprega-se para ressaltar numa enumeração de pessoas a que foi citada por último.

latet anguis in herba *lat* A serpente se esconde sob a erva. Frase de Virgílio que se aplica a fim de aludir a um perigo oculto.

lato sensu *lat* No sentido lato, geral.

laudator temporis acti *lat* Encomiasta do tempo passado. Defeito comum aos velhos, que Horácio ridiculariza na Arte Poética.

laus Deo *lat* Louvor a Deus. Frase que alguns autores colocam no final do livro como sinal de gratidão a Deus.

laus in ore proprio vilescit *lat* O louvor na própria boca envilece.

L. B. *lat* Ao leitor benévolo. Palavras ou abreviatura que se antepõe ao texto de um livro, como explicação preliminar; prefácio, proêmio ou prefação.

legem habemus *lat Dir* Temos lei. Expressão usada contra dissertações que ferem dispositivos legais.

le mieux est l'ennemi du bien *fr* O melhor é inimigo do bom. O desejo excessivo de perfeição pode estragar o que estava bom ou tornar incômoda uma situação tolerável.

le roi est mort, vive le roi *fr* O rei morreu, viva o rei. Frase pronunciada na proclamação dos reis em França, citada para lembrar a ingratidão humana. Os homens se esquecem facilmente de seus ídolos, tão logo eles caem, para se apegarem aos que os sucedem.

l'Etat c'est moi *fr* O Estado sou eu. Frase de Luís XIV, da França. Nela se baseava a monarquia absoluta.

lever de rideau *fr* Levantar de cortina. Pequena peça de um ato, no início da função teatral.

levius fit patientia quidquid corrigere est nefas *lat* A paciência torna mais leve o que é impossível corrigir (pensamento de Horácio).

lex est quod notamus *lat* O que escrevemos é lei; isto é, tem força de lei. (Divisa da Câmara de Notários de Paris).

libera Chiesa in libero Stato *ital* A Igreja livre no Estado livre. Frase atribuída a Montalembert mas popularizada pelo Conde de Cavour que por ela evidenciou os princípios liberais que o animavam, durante a campanha da unificação da Itália.

libertas quae sera tamen *lat* Liberdade ainda que tardia. Palavras de Virgílio, tomadas como lema pelos chefes da Inconfidência Mineira e que figuram na bandeira

daquele Estado.

lignum crucis *lat* O lenho da cruz de Cristo ou relíquia da santa cruz: No *lignum crucis* encontraremos a paz que tanto almejamos.

litterae Bellerophontis *lat* Carta de Belerofonte, isto é, carta perigosa e que contém sentença de morte ou coisa semelhante para quem a conduz.

litterature engagée *fr* Literatura comprometida. Gênero literário cujo autor assume posições definidas relativamente aos problemas políticos e sociais.

loco citato *lat* No trecho citado. Referência, num livro, a um trecho anteriormente citado.

loco dolenti *lat* No lugar dolorido. Indicação usada na medicina antiga.

l'oeil du Maître *fr* O Olho do Dono. Título de uma fábula de La Fontaine que inspirou diversos provérbios, entre os quais: *O olho do dono engorda o cavalo*.

made in *ingl* Feito em. fabricado em Locução aposta ao nome do lugar onde se fabricou ou industrializou um produto comercial.

magister dixit *lat* O mestre falou. Com esta expressão os escolásticos referiam-se a Aristóteles cuja opinião encerrava qualquer discussão. Ainda hoje se aplica para citar alguém tido como mestre em determinada matéria.

magnae spes altera Romae *lat* A segunda esperança da grande Roma. Virgílio falava do filho de Enéias. Aplica-se à segunda autoridade de uma nação ou região.

magni nominis umbra *lat* A sombra de um grande nome. Verso de Lucano que se aplica à pessoa que teve sua hora de glória, caindo depois na obscuridade.

major e longinquo reverentia *lat* Maior reverência ao que está distante. Refere-se Tácito à reverência que temos por aqueles que se acham afastados de nós no tempo e no espaço.

majores pennas nido *lat* Asas maiores do que o ninho. Horácio visava àqueles que, nascidos de condição humilde, tentam melhorar a posição social.

mal de mer *fr* Enjôo.

malgré ceci *fr* Apesar disto.

malgré cela *fr* Apesar daquilo.

malgré lui *fr* A seu pesar; contra a sua opinião.

malgré tout *fr* Apesar de tudo.

malo mori quam foedari *lat* Antes morrer do que desonrar-se. Divisa da Sicília.

mane, thecel, phares *lat* Contado, pesado, dividido. Palavras que, segundo o livro de Daniel, apareceram na parede da sala onde o Rei Baltasar promovia uma festa sacrílega.

manibus date lilia plenis *lat* Dai lírios às mãos cheias. Passagem de Virgílio (Eneida, VI, 883), em que Anquises pede flores para o túmulo de Marcelo.

man spricht Deutsch *al* Fala-se alemão. Palavras colocadas nas vitrinas para indicar que no estabelecimento alguém fala alemão.

manu militari *lat Dir* Pela mão militar. Diz-se da execução de ordem da autoridade, com o emprego da força armada.

marche aux flambeaux *fr* Marcha das tochas. Concentração popular por motivo de regozijo ou homenagem, em que cada pessoa desfila com uma tocha acesa.

margaritas ante porcos *lat* Pérolas diante dos porcos. Passagem evangélica em que Cristo aconselha que não se atirem pérolas aos porcos (Mt. VII, 6). Não tratar de coisas santas com ímpios e blasfemos.

materiam superabat opus *lat* O trabalho excedia a matéria. Aplica-se nos casos em que a forma literária seja superior ao tema.

mea culpa *lat* Por minha culpa. Locução encontrada no ato de confissão e se aplica nos casos em que a pessoa reconhece os próprios erros.

medice, cura te ipsum *lat* Médico, cura a ti próprio. Provérbio citado por Cristo e diz respeito àqueles que, esquecidos dos próprios defeitos, desejam corrigir os alheios.

medio tutissimus ibis *lat* Irás seguríssimo pelo meio. Deves evitar os extremos.

mehr Licht *al* Mais luz. Últimas palavras de Goethe.

memento, homo, quia pulvis es et in pulverem reverteris *lat* Lembra-te, homem, que és pó e em pó te tornarás. Palavras pronunciadas pelo sacerdote enquanto impõe cinza na cabeça de cada fiel, na quarta-feira de cinzas.

memento mori *lat* Lembra-te que hás de morrer. Pensamento cristão, usado como saudação entre os trapistas; também empregado em inscrições tumulares.

mendaci ne verum quidem dicenti creditur *lat* Não se dá crédito ao mentiroso nem quando ele diz a verdade.

mens agitat molem *lat* O espírito move a matéria. Frase virgiliana aproveitada pelos panteístas e estóicos, hoje empregada no sentido de que a inteligência domina a matéria.

mens legis *lat Dir* O espírito da lei.

mens legislatoris *lat* O pensamento, a vontade, a intenção do legislador.

mens sana in corpore sano *lat* Espírito sadio em corpo são. Frase de Juvenal, utilizada para demonstrar a necessidade de corpo sadio para serviços de ideais elevados.

meta optata *lat Dir* Fim colimado. O fim alcançado pelo agente do delito.

mettere la coda dove non va il capo *ital* Meter a cauda onde não cabe a cabeça. Mudar de tática, segundo as circunstâncias.

metteur-en-scène *fr* Encenador. Nos teatros, pessoa encarregada de movimentar atores e cenários.

minima de malis *lat* Os menores dentre os males. Provérbio de uma das fábulas de Fedro.

minus habens *lat* Que tem menos. Serve para indicar pessoa pouco inteligente ou menos dotada.

mirabile dictu *lat* Admirável de se dizer. Empregada como locução interjetiva.

mirabile visu *lat* Admirável de se ver. Diz-se de qualquer espetáculo belo ou raro.

mise en scène *fr* Encenação.

miserere mei, Deus *lat* Deus, tende compaixão de mim. Palavras iniciais do Salmo 51, um dos salmos penitenciais.

missi dominici *lat* Os enviados do senhor, isto é, os inspetores reais instituídos por Carlos Magno, os quais julgavam do procedimento dos duques e condes.

modus faciendi *lat* Modo de agir.

modus vivendi *lat Dir* Modo de viver. Convênio provisório entre nações, feito quase sempre através de permuta de notas diplomáticas.

more majorum *lat* Conforme o costume dos antepassados: Na segunda defenestração de Praga, os protestantes da Boêmia declararam que agiram *more majorum*.

mors ultima ratio *lat* Morte, razão final. A morte é o derradeiro argumento, o mais

poderoso.

motu continuo *lat* Com movimento perpétuo: A cabeça do doido andava num *motu continuo*.

motu proprio *lat* Pela própria deliberação: espontaneamente. Diz-se de documentos pontifícios emanados diretamente do papa, e que tornaram obrigatórias para os católicos as disposições e doutrinas neles tratadas.

multa paucis *lat* Muitas coisas em poucas palavras. Locução que pode servir de modelo aos escritores: *dizer muitas coisas em poucas palavras*.

multi sunt vocati, pauci vero electi *lat* Muitos são chamados, porém, poucos escolhidos. Expressão usada por Cristo, referindo-se em parábola à salvação eterna, para a qual todos os homens são convidados, mas nem todos a conseguem (Mt. XX, 16 e XXII, 14).

mutatis mutandis *lat* Mudando-se o que se deve mudar. Feitas algumas alterações.

nascuntur poetae, fiunt oratores *lat* Os poetas nascem, os oradores fazem-se.

natura non facit saltus *lat* A natureza não dá saltos. Leibniz quis com este aforismo mostrar que não existem gêneros ou espécies completamente isolados, mas são todos interligados.

necessitas non habet legem *lat* A necessidade não tem lei. Aforismo de Santo Agostinho que indica a cessação da lei diante da necessidade.

nec plus ultra *lat* Não mais além. Termo ou ponto que não se deve ultrapassar. Indica também o que há de melhor.

nec semper lilia florent *lat* Nem sempre florescem os lírios. As coisas não nos favorecem continuamente; existem os dias de contratempo.

nemine discrepante *lat* Sem a discrepância de ninguém. Por unanimidade.

neque semper arcum tendit Apollo *lat* Nem sempre Apolo retesa o arco. Ninguém pode trabalhar sem descanso, nem mesmo Apolo.

ne quid nimis *lat* Nada de mais. Todo excesso é condenável.

nescio vos *lat* Não vos conheço. Palavras de rejeição, na parábola das dez virgens (Evangelho seg. Mateus, 25.12), na qual Cristo aconselha a prudência e a vigilância no que concerne à salvação.

nescit vox missa reverti *lat* Palavra expressa não pode voltar. Horácio refere-se à palavra escrita, aconselhando os escritores a reverem os escritos antes de os publicarem. Aplica-se também à palavra falada (pensar antes de falar).

nessun maggior dolore che ricordarsi del tempo felice nella miseria *ital* Não há maior sofrimento do que recordar-se do tempo feliz na miséria. Palavras que Dante coloca nos lábios de Francisca de Rímimi, que narra ao poeta suas desventuras (Divina Comédia, Inferno, V, 121-123).

ne, sutor, ultra crepidam *lat* Sapateiro, não vá além do calçado. O pintor Apeles assim responde ao sapateiro que, depois de criticar a sandália, pretendia analisar o resto do quadro.

ne varietur *lat* Que não se altere. Usado pelas editoras quando querem a obra exatamente de acordo com os originais.

nigro notanda lapillo *lat* Para ser marcado com pedra preta. Referência dos antigos aos dias nefastos.

nihil actum credens, dum quid superesse agendum *lat* Crendo que nada fora feito, enquanto restasse alguma coisa por fazer (Lucano, Farsália II, 657).

nihil admirari *lat* Não se admirar de nada. Princípio adotado pelos estóicos e também pelos indiferentes e apáticos.

nihil diu occultum *lat* Nada oculto por muito tempo.

nihil novi sub sole *lat* Nada de novo sob o Sol. Expressão do Eclesiastes (I, 10).

nihil obstat *lat* Nada obsta. Fórmula usada pelos censores eclesiásticos ao permitir a publicação de um livro.

nimium ne crede colori *lat* Não acredite muito na cor. As aparências enganam.

nisi utile est quod facimus, stulta est gloria *lat* Se não é útil o que fazemos, a glória é vã. Não pode haver glória nas coisas inúteis.

noblesse oblige *fr* A nobreza obriga. Um cavalheiro educado não pode comportar-se como um desclassificado.

nocturna versate manu, versate diurna *lat* Versai com mão diurna, versai com mão noturna. Conselho de Horácio àqueles que desejam aprimorar o estilo: devem ler constantemente os bons autores.

noli me tangere *lat* Não me toques. **1** Palavras de Jesus, logo após a ressurreição, a Madalena, que provavelmente lhe queria beijar os pés. **2** Pessoa muito melindrosa, que com tudo se amua e ofende.

nomen juris *lat Dir* Denominação legal; o termo técnico do direito.

non bis in idem *lat Dir* Não duas vezes pela mesma coisa. Axioma jurídico, em virtude do qual ninguém pode responder, pela segunda vez, sobre o mesmo fato já julgado, ou ser duplamente punido pelo mesmo delito.

non decet *lat* Não convém.

non dominus *lat Dir* Não dono. Diz-se daquele que não é proprietário da coisa de que se trata.

non ducor, duco *lat* Não sou conduzido, conduzo. Divisa do Estado de São Paulo.

nondum natus eram *lat* Eu ainda não era nascido. Passagem de Fedro, que a põe na boca do cordeiro, acusado pelo lobo de turvar a água.

non eadem miramur *lat* Não admiramos as mesmas coisas; cada qual tem o seu gosto.

non multa, sed multum *lat* Não muitas coisas, mas muito. Não seremos importantes pelo número, mas pela qualidade de nossas ações.

non nova, sed nove *lat Dir* Não coisas novas, mas (tratadas) de (modo) novo.

non omne quod fulget aurum est *lat* Nem tudo que brilha é ouro. Cuidado com as aparências.

non omnia possumus omnes *lat* Todos nós não podemos tudo. Frase de Virgílio que põe termo à auto-suficiência humana.

non omnis moriar *lat* Não morrerei inteiramente. Não morrerei completamente, minhas obras prolongarão minha vida. Pensamento de Horácio.

non plus ultra *lat* Não mais além. Aplica-se com referência ao que não pode ser excedido.

non possumus *lat* Não podemos. Resposta de São Pedro e São João ao príncipe dos sacerdotes que tentava proibir-lhes a pregação do Evangelho (Atos, IV, 19-20).

non videbis annos Petri *lat* Não verás os anos de Pedro. Frase que se aplica aos sucessores de São Pedro, pois, de 261 papas, apenas Pio IX e Leão XIII superaram em anos a São Pedro no trono pontifício.

nosce te ipsum *lat* Conhece-te a ti mesmo. Frase inscrita na entrada do templo de

Delfos, na Grécia. Os filósofos gregos aproveitaram-na para suas lucubrações e a ascética cristã faz dela a base da perfeição.

nostrum *baixo-lat* O nosso, isto é, remédio ou preparado de fórmula secreta.

nota bene *lat* Note bem. Locução empregada em alguns textos, para chamar a atenção para o que segue. Abreviadamente: N. B.

nouveau-riche *fr* Novo rico.

noverim te, noverim me *lat* Que eu te conheça, que eu me conheça. Frase de Santo Agostinho, quando, nos Solilóquios, dirige-se a Deus para pedir-lhe o conhecimento (de Deus), para amá-lo, e de si próprio, a fim de se humilhar.

novissima verba *lat* As últimas palavras; as palavras mais recentes.

nulla dies sine linea *lat* Nenhum dia sem linha. Plínio diz esta frase de Apeles que não passava um dia sem exercitar-se na pintura.

nulla poena sine lege *lat Dir* Nenhuma pena sem lei. Não pode existir pena, sem a prévia cominação legal.

numero Deus impare gaudet *lat* Deus gosta de número ímpar. Referência de Virgílio às propriedades místicas atribuídas aos números ímpares.

nunc dimittis servum tuum *lat* Despede agora o teu servo. **1** Cântico do velho Simeão ao tomar nos braços o Menino-Jesus, no templo de Jerusalém, agradecendo a Deus a ventura de ver, antes da morte, o Salvador de Israel. **2** Este mesmo hino, recitado em Completas, no breviário romano.

nunc est bibendum *lat* Agora é beber. Horácio convida os seus contemporâneos a festejarem a vitória romana na batalha de Actium. Emprega-se esta locução quando se quer comemorar algum acontecimento auspicioso.

o altitudo! *lat* Ó profundez! São Paulo refere-se na Epístola aos Romanos à sabedoria e ciência divinas. Aplicam-se estas palavras, quando se trata de um mistério insondável.

obscurum per obscurius *lat* O obscuro pelo mais obscuro. Vício de linguagem que consiste em apresentar alguma definição por termos menos conhecidos que os do enunciado.

oculos habent et non vident *lat* Têm olhos e não vêem. O salmista fala no Salmo CXV, versículo 5, da cegueira dos ídolos, mas na linguagem popular aplicam-se estas palavras para significar a cegueira intelectual.

oderint dum metuant *lat* Que me odeiem, contanto que me temam. Palavras tiradas do poeta Attius, citadas por Cícero, e que se aplicam às autoridades prepotentes e desconfiadas.

odi profanum vulgus *lat* Detesto o vulgo profano. Na Ode I do Livro IV, versículo 1, Horácio mostra o seu desprezo pelos aplausos populares e o apreço pelos elogios dos homens de bom gosto.

o fortunatos nimium, si sua bona norint, agricolas *lat* Ó demasiadamente felizes agricultores, se conhecessem a sua felicidade. Aplicam-se estes versos de Virgílio àqueles que gozam de benefícios que desconhecem.

o. k. *ingl* Certo; correto. Corresponde à locução inglesa: *all correct*, tudo certo.

oleum perdidisti *lat* Perdeste o teu azeite. Refere-se esta locução aos trabalhos realizados à noite, à luz dos candeeiros, demasiadamente exaustivos, e que não conseguiram bom êxito.

omne ignoto pro magnifico *lat* Tudo que é desconhecido é tido por magnífico. A

imaginação sente-se fascinada pelo desconhecido.

omne tulit punctum qui miscuit utile dulci *lat* Ganhou todos os votos o que uniu o útil ao agradável. Unir, numa composição literária, o útil ao agradável, forma, segundo Horácio, a base do sucesso.

omne vivum ex ovo *lat* Tudo que é vivo (provém) de um ovo. Aforismo citado pelo médico inglês Harvey.

omnia mecum porto *lat* Trago comigo todas as coisas. Resposta do filósofo Bias, da Grécia, àqueles que, fugindo ao exército persa, se admiravam de ver o sábio sair sem nada levar. Para Bias só valiam as riquezas do espírito.

omnia serviliter pro dominatione *lat* Tudo servilmente pelo domínio. Máxima que se aplica aos políticos inescrupulosos.

omnia vincit amor *lat* O amor vence todas as coisas. Virgílio, nesta passagem, refere-se ao Amor personificado.

omnis cellula e cellula *lat* Toda célula procede de outra célula, axioma de Biologia.

omnis homo mendax *lat* Todo homem é mentiroso. Palavras do Salmo CXVI, de freqüente aplicação.

omnium consensu *lat* Pelo assentimento de todos; por unanimidade; por voto universal.

on parle français *fr* Fala-se francês. Legenda de vitrina.

onus probandi *lat Dir* Encargo de provar. Expressão que deixa ao acusador o trabalho de provar (a acusação).

opus citatum *lat* Obra citada. Geralmente empregada abreviadamente *op. cit.* e indica que oportunamente foi ou será citada a obra.

ora pro nobis *lat* Roga por nós. Refrão repetido a cada invocação das ladainhas de Nossa Senhora e dos Santos.

ore rotundo *lat* De boca arredondada. Referência à linguagem pomposa e alambicada.

o rus, quando ego te aspiciam! *lat* Ó campo, quando tornarei a ver-te! Horácio sentia saudades da vida agreste.

o sancta simplicitas! *lat* Ó santa simplicidade! Exclamação atribuída a João Huss, quando viu uma velhinha lançar uma acha de lenha à fogueira em que ele se consumia. Empregada em sentido irônico.

os homini sublime dedit *lat* Deu ao homem um rosto elevado. Verso de Ovídio (Metamorfoses, I, 85), em que se salienta a superioridade do homem sobre os outros animais, que têm a cabeça voltada para a terra.

os magna sonaturum *lat* Boca que proferirá grandes palavras. Horácio fala dos verdadeiros poetas que devem ter gênio e inspiração divina.

o tempora! o mores! *lat* Ó tempos! Ó costumes! Exclamação de Cícero, contra a depravação de seus contemporâneos.

o terque quaterque beati! *lat* Ó três e quatro vezes felizes! Circunlóquio virgiliano para dizer o superlativo de feliz.

otium cum dignitate *lat* Descanso com dignidade. Expressão de Cícero aplicada aos letrados de seu tempo que dispunham de recursos para levar uma velhice inteiramente dedicada aos livros.

palnam qui meruit ferat *lat* Leve a palma quem a mereceu.

panem et circenses *lat* Pão e espetáculos circenses. Era o que pediam os romanos

da decadência, censurados por Juvenal.

parcere subjectis et debellare superbos *lat* Perdoar os que se sujeitam e submeter os orgulhosos. Virgílio delinea neste verso o programa político do povo romano.

parce sepultos *lat* Perdoa os mortos. Não se deve falar mal de quem já morreu.

pares cum paribus facillime congregantur *lat* Iguais com iguais se unem facilmente.

par est fortuna laboris *lat* A fortuna é companheira do trabalho.

par pari refertur *lat* Igual com igual se paga; amor com amor se paga.

pari passu *lat* Com passo igual.

parti pris *fr* Opinião preconcebida; prevenção.

parturiunt montes; nascetur ridiculus mus *lat* As montanhas partejam, nascerá um ridículo rato. Horácio critica o grande espalhafato de um empreendimento que fracassa na execução.

parva scintilla excitavit magnum incendium *lat* Pequena centelha desencadeou um grande incêndio. Provérbio que se aplica a pequenas coisas capazes de provocar conseqüências desastrosas.

pas de nullité sans grief *fr Dir* Não há nulidade sem prejuízo. Princípio segundo o qual o juiz não deve pronunciar a nulidade de um ato processual por vício de forma, desde que dela não resulte prejuízo para a parte que a alega.

passato il pericolo, gabato il santo *ital* Passado o perigo, o santo é escarneado. Só nos lembramos dos amigos quando precisamos deles.

pâte cuite *fr* Pasta cozida. Sistema de decoração de origem veneziana.

paté de foie gras *fr* Massa de fígado gordo. Produto alimentício enlatado, feito de fígado de ganso engordado por processo especial.

pâte de verre *fr* Pasta de vidro. Pequenos cubos de vidro colorido que imitam pedras preciosas.

pâte dure *fr* Pasta dura. Termo de cerâmica, empregado para designar o caulim.

patere quam ipse fecisti legem *lat* Suporta a lei que tu próprio fizeste. Não podemos fugir das conseqüências de princípios estabelecidos por nós. Aplica-se aos legisladores e moralistas.

patiens quia aeternus *lat* Paciente porque eterno. Santo Agostinho explica assim as injustiças aparentes, pelas quais os maus parecem triunfar, enquanto os justos são castigados com reveses. Deus pode esperar a hora da justiça.

pauca sed bona *lat* Poucas coisas, mas boas. Aplicação generalizada.

pauci quos aequus amavit Jupiter *lat* Os raros que o justo Júpiter amou. Verso de Virgílio que se aplica às pessoas muito dotadas ou felizes.

paulo majora canamus *lat* Cantemos coisas um pouco mais elevadas. Verso de Virgílio, empregado quando se quer passar de um assunto para outro mais importante.

paupertas impulit audax *lat* A pobreza audaciosa impeliu. A pobreza pode ser um estimulante das idéias criadoras.

pax vobis *lat* A paz esteja convosco. Saudação litúrgica que somente os bispos podem usar nas missas.

pectus est quod disertus facit *lat* O coração é que faz os eloqüentes. Frase de Quintiliano; demonstra que a convicção e sinceridade são requisitos essenciais aos oradores.

pecuniae obediunt omnia *lat* Todas as coisas obedecem ao dinheiro. O dinheiro tem muita força.

pede poena claudo *lat* O castigo claudica. Quis Horácio dizer que, muitas vezes, o crime não é imediatamente castigado.

pejor avis aetas *lat* A idade moderna é pior que a dos tempos passados. Os velhos gostam de lembrar dos bons tempos (os tempos deles).

pêle-mêle *fr* Confusão; misturada.

per capita *lat* Por cabeça; para cada um. Termo muito empregado nas estatísticas.

pereat mundus, fiat justitia *lat* Que o mundo pereça, mas faça-se a justiça.

per fas et nefas *lat* Pelo lícito e pelo ilícito; por todos os meios possíveis; de qualquer modo.

per jocum *lat* Por brincadeira.

perquiratur *lat Hist Eccles* Licença de compulsar os registros em certos casos.

persona grata *lat* Pessoa agradável. Pessoa que será diplomaticamente bem recebida por uma entidade ou Estado internacional.

persona non grata *lat* Pessoa indesejada. Qualificativo que uma chancelaria dá a determinado agente diplomático estrangeiro, em nota ao governo deste, por meio da qual pede a sua retirada do país, onde se acha acreditado, em virtude de considerá-lo, por motivo grave, contrário aos interesses nacionais.

per summa capita *lat* Pelos pontos capitais; por alto; sem entrar em pormenores; sucintamente, sumariamente.

pertransiit benefaciendo *lat* Passou fazendo o bem. São Pedro (Atos dos Apóstolos, X, 38) assim resume a vida de Cristo.

petit à petit l'oiseau fait son nid *fr* Pouco a pouco o pássaro faz seu ninho. Todas as realizações são fruto do trabalho constante e pertinaz.

pie-de-poule *fr* Pé-de-galinha. Padrão de tecido com desenhos que imitam as pisadas de uma ave, em fundo de cor viva.

piscem natate doces *lat* Ensinas o peixe a nadar. Ensinas o padre-nosso ao vigário.

placet *lat* Agrada, parece bem, apraz. **1 Eccles** Voto de anuência usado nas assembléias do clero. **2 Dipl** Aprovação, beneplácito: *Placet* régio.

plaudite cives *lat* Aplaudi cidadãos. Palavras por que terminavam as apresentações teatrais na antiga Roma.

pluralia tantum *lat* Somente os plurais. Diz-se dos substantivos que só se empregam no plural.

plurima mortis imago *lat* A imagem multiforme da morte. Foi como Enéias descreveu a Dido a última noite de Tróia (Eneida, II, 369).

plus aequo *lat* Mais que o razoável; em excesso.

point de nouvelles, bonnes nouvelles *fr* Nada de notícias, boas notícias. A falta de notícias é sinal de que tudo corre bem.

porte-bonheur *fr* Porta-felicidade. Mascote ou amuleto considerado portador de sorte a quem o possui.

post equitem sedet atra cura *lat* O negro cuidado se assenta atrás do cavaleiro (na garupa). As preocupações seguem a pessoa por toda parte.

post hoc, ergo propter hoc *lat* Depois disto, logo por causa disto. A prioridade no tempo não importa em causalidade. Pelo fato de algo vir antes de alguma coisa não se segue que seja causa desta.

post meridiem *lat* Depois do meio-dia.

post mortem *lat* Após a morte. **1** Além do túmulo; na outra vida. **2** Expressão enpregada quando se trata de conferir alguma honraria a pessoa falecida.

post partum *lat* Depois do parto.

pour boire *fr* Para beber; gorjeta.

praesente cadavere *lat* Em presença do cadáver. Diz-se da leitura do testamento do papa que deve ser feita diante do cadáver, antes do seu sepultamento.

praetium aestimationis *lat* Valor estimativo.

primo occupanti *lat Dir* Ao primeiro ocupante. Princípio aceito em jurisprudência, segundo o qual, na falta de outra circunstância, o primeiro ocupante adquire o direito de propriedade.

primum non nocere *lat* Primeiramente não prejudicar. Critério médico, para empregar novas drogas em seres humanos; que elas não prejudiquem o paciente.

primum vivere, deinde philosophari *lat* Primeiro viver, depois filosofar. Aplicado àqueles que, por especulações abstratas, deixam de conseguir o necessário para a subsistência.

primus in orbe deos fecit timor *lat* O temor primitivo criou os deuses na Terra.

primus inter pares *lat* Primeiro entre os iguais. Designa o presidente de uma assembléia onde todos têm voz ativa.

principiis obsta *lat* Obsta no princípio. Ovídio aconselha o combate às paixões no seu início, antes que criem raízes.

pro aris et focis *lat* Pelos altares e pelos lares. Pela religião e pela pátria.

pro domo sua *lat* Pela sua casa. Em defesa de seus interesses.

pro forma *lat* Por mera formalidade, para não modificar o costume, para salvar as aparências: Discutir um assunto *pro forma*.

proh pudor! *lat interj* Expressão que significa *Que vergonha!* Era divisa de Guilherme de Orange.

prolem sine matre creatam *lat* Filho criado sem mãe. Epígrafe de Ovídio, que Montesquieu apôs no frontispício de um de seus livros, para significar que ele era inteiramente original.

pro rata *lat* Proporcionalmente. Recebendo cada um, ou pagando, a quota que lhe toca num rateio.

pro re nata *lat* Segundo as circunstâncias.

pulchre, bene, recte *lat* Lindo, bem, ótimo. Expressões que, segundo Horácio, empregam os parasitas para com seus anfitriões.

pulsate et aperietur vobis *lat* Batei e abrir-se-vos-á. Palavras do Evangelho (São Lucas XI, 9), em que Cristo aconselha perseverança na oração.

punica fides *lat* Fé púnica. Locução que usavam os romanos para indicar a falta à palavra empenhada, defeito de que acusavam os cartagineses.

q. e. d. *abrev* de *quod erat demonstrandum*, *lat* Que se devia demonstrar.

quaerens quem devoret *lat* Procurando a quem devorar. São Pedro, na primeira epístola (V, 8), adverte os fiéis contra as insídias do demônio que se assemelha ao leão faminto em busca da presa.

quae sunt Caesaris Caesari *lat* A César o que é de César. Palavras com que Cristo confundiu os fariseus que lhe faziam uma pergunta capciosa. Significam que não se deve negar ao poder temporal o que realmente lhe cabe, sem omitir nada do que se

deve a Deus.

qualis artifex pereo *lat* Morro como um grande artista. Expressão atribuída por Suetônio a Nero que se julgava grande poeta, cantor e ator. O imperador pronunciou estas palavras pouco antes de suicidar-se.

qualis pater, talis filius *lat* Tal pai, tal filho.

qualis vita, finis ita *lat* Tal vida, tal morte. Não pode morrer bem aquele que viveu mal, é o princípio aceito pelos mestres da vida espiritual.

quand même *fr* Mesmo assim. Em qualquer hipótese; apesar dos pesares.

quando bene se gesserit *lat Dir* Enquanto se comportar bem.

quandoque bonus dormitat Homerus *lat* Também o bom Homero cochila.

Expressão de Horácio, para dizer que a suma perfeição não existe em poesia; até o grande Homero comete suas falhas.

quantum libeat *lat* Quanto lhe agrade, à vontade.

quantum mutatus ab illo *lat* Quanto se mudou do que era. Enéias pronuncia estas palavras ao ver, em sonho, Heitor coberto de feridas (Eneida, II, 274).

quantum satis *lat* Quanto baste. *Med* Expressão empregada abreviadamente *qs*, nas receitas médicas.

quantum sufficit *lat* O suficiente, o estritamente necessário: Alimentava-se *quantum sufficit* para não morrer à fome.

quia nominor leo *lat* Porque me chamo leão. Trecho de Fedro usado para estigmatizar aqueles que abusam de sua posição ou força, para oprimir os fracos.

qui bene amat, bene castigat *lat* Quem ama bem, castiga bem. O castigo deve ser o fruto do amor.

quid inde? *lat* E então? Qual a consequência disso?

quid juris? *lat* Que do direito? Qual a solução dada pelo direito?

quidquid delirant reges, plectuntur Achivi *lat* Quando os reis deliram, os gregos são açoitados. O povo paga pelos desvarios dos governantes.

quidquid tentabam dicere versus erat *lat* Tudo que eu tentava dizer era verso.

Frase de Ovídio que narra a sua irreprimível vocação de poeta contrariada pelo pai.

quieta non movere *lat* Não mexer no que está quieto.

qui habet aures audiendi audiat *lat* Quem tem ouvido para ouvir, ouça. Palavras do Apocalipse e do Evangelho, que encerram uma ameaça àqueles que não querem atender à pregação da palavra de Deus.

qui nescit dissimulare, nescit regnare *lat* Quem não sabe dissimular, não sabe reinar. Princípio que traduz o pensamento de Maquiavel e de muitos políticos inescrupulosos.

qui potest capere, capiat *lat* Quem é apto para o admitir, admita. Palavras com que Cristo conclui sua exortação à prática da castidade perfeita (*Mateus*, 19, 12).

qui pridie *lat Liturg* O qual na véspera. Palavras iniciais da consagração que recordam a instituição da Eucaristia na última ceia.

qui scribit bis legit *lat* Quem escreve lê duas vezes. Axioma da pedagogia antiga, ainda hoje aceito por muitos educadores.

quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodo, quando? *lat* Quem? O quê? Onde? Por que meios? Por quê? Como? Quando? Verso hexâmetro de Quintiliano, que sintetiza a divisão da Retórica. Muito usado modernamente por jornalistas que, com as respostas a estas perguntas circunstanciais, consideram esgotado o assunto. O

mesmo processo se aplica em criminologia.

quis tulerit Gracchos de seditione quaerentes? *lat* Quem suportará que os Gracos se queixem de sedição? Quem empregou um meio para conseguir determinado fim não tem força moral para condenar esse meio. Os irmãos Gracos subiram ao poder por uma revolução.

quod abundat non nocet *lat* O que abunda não prejudica. É melhor sobrar do que faltar.

quod Deus avertat *lat* O que Deus afaste (de nós). Locução equivalente a *Deus nos livre*.

quod di omen avertant! *lat* Que os deuses afastem este agouro!

quod facis, fac citius *lat* Faze logo o que tens a fazer. Palavras com que Jesus dá a entender a Judas que conhece seu plano de traição e ao mesmo tempo manifesta o desejo que sente de realizar a salvação dos homens (Jo. XIII, 27).

quod petis alter habet *lat* O que pedes outro tem. Chegaste tarde.

quod scripsi, scripsi *lat* O que escrevi, escrevi. Foi como Pilatos respondeu aos sacerdotes que o censuravam por mandar colocar na cruz de Cristo a legenda: Jesus nazareno rei dos judeus (Jo. XIX, 22).

quod tibi non vis alteri ne facias *lat* Não faças a outrem o que não queres para ti.

quod volumus facile credimus *lat* Facilmente cremos aquilo que desejamos.

quot capita, tot sensus *lat* Quantas cabeças, tantas sentenças.

quousque tandem *lat* Até quando. Palavras iniciais do discurso de Cícero contra Catilina no Senado Romano.

quo vadis? *lat* Aonde vais? Pergunta que, segundo a lenda, teria feito Cristo a Pedro na Via Ápia, quando o apóstolo fugia da perseguição de Nero.

rapere in jus *lat* Conduzir a juízo.

rapel de ton *fr* Chamada de cor. Retoques distribuídos em um quadro para salientar a tonalidade principal dele.

rari nantes in gurgite vasto *lat* Poucos nadando no imenso abismo. Verso de Virgílio (Eneida, I, 118), que descreve a situação de alguns naufragos. Aplica-se diversamente no sentido figurado, citando-se, muitas vezes, apenas as duas primeiras palavras.

ratio juris *lat* Razão do direito. *Dir* Motivo que o hermeneuta encontra no direito vigente para justificar a interpretação ou solução que dá a uma regra jurídica ou a certo caso concreto.

ratio legis *lat* A razão da lei. *Dir* Espírito que inspira a lei e deve ser objeto de investigação dos intérpretes e comentadores que procuram esclarecer o seu texto.

ratio summa *lat* Razão superior. *Dir* Espírito de eqüidade que deve determinar a escolha da solução mais benigna, dentre as duas resultantes da interpretação estrita de determinada regra jurídica.

ratione materiae *lat* Em razão da matéria. *Dir* Razão resultante da matéria.

ratione officii *lat Dir* Em razão do ofício.

regis ad exemplar *lat* A exemplo do rei. Citada para satirizar aqueles que pautam seus atos pelos do rei ou do chefe.

relicta non bene parmula *lat* Abandonado vergonhosamente o escudo. Refere-se Horácio à fuga por ele empreendida na batalha de Filipos (Odes, II, 7-10).

rempli de soi-même *fr* Cheio de si; convencido.

requiescat in pace *lat* Descanse em paz. Prece recitada no ofício dos mortos e muitas vezes gravada em pedras tumulares.

res integra *lat Dir* A coisa inteira.

res inter alios iudicata aliis neque nocet neque prodest *lat Dir* A coisa julgada não pode aproveitar nem prejudicar senão às próprias partes.

res iudicata est quae finem controversiarum pronuntiatione iudicis accipit *lat Dir* Coisa julgada é a que, pelo pronunciamento do juiz, põe fim às controvérsias.

res iudicata pro veritate habetur *lat* A coisa julgada é tida por verdade. Axioma jurídico, segundo o qual aquilo que foi objeto de julgamento definitivo não pode ser novamente submetido a discussão.

res non verba *lat* Fatos e não palavras. Citada quando se pleiteia a ação imediata e não promessas.

res nullius *lat Dir* Coisa de ninguém, isto é, que a ninguém pertence.

res sacra miser *lat* O infeliz é coisa sagrada. Palavras de Sêneca que patenteiam o seu respeito para com os infelizes.

restons telles que Dieu nous a faites *fr* Fiquemos como Deus nos fez. Máxima que serviu de base a campanha das mulheres francesas contra o uso do espartilho.

rira mieux qui rira le dernier *fr* Ri melhor quem ri por último.

risum teneatis? *lat* Sofrereis o riso? Pergunta feita por Horácio, após descrever um quadro cuja figura se compõe de partes disparatadas (*Arte Poética*, 5).

rudis indigestaque moles *lat* Massa confusa e informe. É como Ovídio (*Metamorfoses* I, 7) descreve a matéria caótica.

rule, Britannia *ingl* Governa, Inglaterra. Palavras iniciais de uma canção patriótica inglesa que exalta o domínio britânico nos mares.

salus populi suprema lex esto *lat* A salvação do povo seja a suprema lei. Máxima do Direito Romano.

sancta sanctorum *lat* O santo dos santos. O lugar mais secreto do templo de Jerusalém, onde só entrava o sumo-sacerdote quando em funções.

sans-culotte *fr* Sem calção. Apelativo por que eram tratados os revolucionários de 1789, por usarem calças em vez de calções.

sans peur et sans reproche *fr* Sem medo e sem censura. Sem temor e com a consciência tranqüila.

sapienti sat *lat* Basta para o sábio; ele não precisa de muitas explicações.

sapiens filius laetificat patrem *lat* O filho sábio alegra o pai (*Provérbios*, X, 1).

sapientis est mutare consilium *lat* É próprio do sábio mudar de parecer. Sabe reconhecer os erros.

scilicet *lat (cilicet)* Isto é.

scintilla contempta excitavit magnum incendium *lat* Pequena centelha ateou um grande incêndio. Coisas pequenas podem ter graves conseqüências.

scribitur ad narrandum, non ad probandum *lat* Escreve-se para narrar e não para provar. Quintiliano estabelece assim a diferença entre a história e a eloqüência (*Inst. Orat.* X, 1, 31).

sede vacante *lat* Estando vaga a sede. Usado principalmente no Direito Canônico.

sedia gestatoria *ital* Cadeira especial em que se conduz o papa nas grandes solenidades.

se habla español *esp* Fala-se espanhol. Legenda de casas comerciais.

self-gouvernement *ingl* Governo próprio. Como o dos Estados e municípios brasileiros que gozam de autonomia.

semel emissum volat irreparabile verbum *lat* A palavra uma vez pronunciada voa irreparável.

senatus populusque romanus *lat* O senado e o povo romano. Divisa da antiga república romana.

se non è vero, è bene trovato *ital* Se não é verdade foi bem inventado.

servum pecus *lat* Rebanho servil. Assim classifica Horácio os plagiadores (Epístolas, I, 19).

sic itur ad astra *lat* Assim se vai aos astros. Expressão virgiliana muito empregada durante as descobertas aeronáuticas.

sic transit gloria mundi *lat* Assim passa a glória do mundo. Reflexão da Imitação de Cristo que nos convida a desprezar as glórias mundanas.

similia similibus curantur *lat* Os semelhantes curam-se pelos semelhantes. *Med* Lema da homeopatia que se opõe à alopatia cujo princípio é: *contraria contrariis curantur*.

sine die *lat* Sem dia. Adiar *sine die*, isto é, sem data fixa.

sine ira et studio *lat* Sem ódio e sem preconceito. É a diretriz de Tácito para aqueles que desejam escrever a História; sem parcialidade.

sine qua non *lat* Sem a qual não. Diz da condição essencial à realização de um ato.

sinite parvulos venire ad me *lat* Deixai vir a mim os pequeninos. Palavras com que Jesus (Mt. XIX, 14) manifesta sua predileção para com as crianças e para com os humildes.

sint ut sunt aut non sint *lat* Que sejam como são ou deixem de existir. Resposta do Geral dos jesuítas, Padre Ricci, a alguém que lhe propunha modificar os estatutos da Companhia.

si parla italiano *ital* Fala-se italiano. Encontrada em estabelecimentos comerciais.

sit pro ratione voluntas *lat* A vontade sirva de razão. Verso de Juvenal que demonstra até onde podem ir os caprichos dos prepotentes longe de seguir a lógica, preferem impor o seu ponto de vista mesmo com prejuízo próprio ou de terceiros.

sit tibi terra levis *lat* Que a terra te seja leve; lê-se nas inscrições tumulares.

si vis me flere, dolendum est primum ipsi tibi *lat* Se queres que eu chore, começa tu também por chorar. Conselho de Horácio ao ator dramático, citado por todos os autores de retórica e eloquência (*Arte Poética*, 102-103).

si vis pacem, para bellum *lat* Se queres a paz, prepara a guerra. Aforismo ainda hoje seguido pelas nações, que procuram fortalecer-se a fim de evitar uma eventual agressão.

sola apis mel conficit *lat* Somente a abelha faz mel: cada qual no seu ofício.

sola Deus salus *lat* Deus (é) a única salvação.

sola nobilitas virtus *lat* A virtude (é) a única nobreza.

sol lucet omnibus *lat* O Sol brilha para todos.

solve senescentem *lat* Solte o velho. Conselho horaciano, que compara o escritor ao cavalo, que depois de velho deve aposentar-se, a fim de não sucumbir na luta.

soutien-gorge *fr* Porta-seios.

spiritus ubi vult spirat *lat* O espírito sopra onde quer. A inspiração divina não procede da vontade humana mas de Deus. São palavras de Cristo (Jo. III, 8).

spiritus promptus est, caro infirma *lat* O espírito é pronto, a carne é fraca. Assim Cristo aconselha os apóstolos à vigilância e oração (Mt. XXVI, 36-41).

sponte sua *lat* Por sua própria iniciativa.

stabat mater *lat* A mãe estava de pé. Canto litúrgico da semana da paixão e festas de Nossa Senhora das Dores, que descreve os sofrimentos de Maria Santíssima ante o martírio de Jesus Cristo.

stare sulla corda *ital* Agüentar-se na corda. Equilibrar-se em uma situação instável. Corresponde a: *dançar na corda bamba*.

statim *lat* Imediatamente. No início das receitas médicas, indica que há urgência em aviá-las.

statu quo *lat* Estado em que. Estado anterior à questão de que se trata.

stricto sensu *lat* No sentido restrito.

struggle for life *ingl* Luta pela vida. Expressão empregada por Darwin para explicar a seleção das espécies.

stultitiam simulare loco summa prudentia est *lat* Simular tolice às vezes é grande prudência. Aforismo de Catão.

stultorum infinitus est numerus *lat* O número dos tolos é infinito (Eclesiastes, I, 15).

sub conditione *lat* Sob a condição; com a condição de.

sub Jove *lat* Debaixo de Júpiter; ao relento.

sub iudice *lat* Sob o juízo. *Dir* Diz-se da causa sobre a qual o juiz ainda não se pronunciou.

sublata causa, tollitur effectus *lat* Eliminada a causa, desaparece o efeito. Não existe efeito sem causa.

sub lege libertas *lat* Liberdade dentro da lei. Liberdade sem lei degenera em licenciosidade.

sufficit diei malitia sua *lat* A cada dia basta o seu mal. Cristo aconselha-nos a não nos preocuparmos com o futuro, que está nas mãos de Deus (Mt. VI, 34).

sui generis *lat* Do seu gênero; peculiar, singular. Designa coisa ou qualidade que não apresenta analogia com nenhuma outra.

sui juris *lat* Do seu direito. *Dir* Diz-se da pessoa livre, capaz de determinar-se sem depender de outrem.

summum jus, summa injuria *lat* Excesso de direito, excesso de injustiça. *Dir* Axioma jurídico que nos adverte contra a aplicação muito rigorosa da lei, que pode dar margem a grandes injustiças.

sunt lacrimae rerum *lat* Existem as lágrimas das coisas. Expressão de Virgílio (Eneida, I, 462). Nos grandes infortúnios até os seres inanimados parecem chorar.

suo jure *lat* Por seu direito; por direito próprio.

suo tempore *lat* Em seu tempo. No momento oportuno.

super flumina Babylonis *lat* Junto dos rios de Babilônia. Assim começa o Salmo 137, no qual o profeta-rei chora os sofrimentos do povo eleito, exilado em Babilônia.

sursum corda *lat* Corações ao alto. Locução proferida pelo sacerdote ao iniciar o prefácio da missa, convidando os fiéis a prepararem suas almas para a participação no sacrifício.

suscipe Sancta Trinitas *lat* Recebei, ó Santíssima Trindade. Oração que o celebrante faz durante a missa, após o *lavabo*.

suscipe Sancte Pater *lat* Recebei, ó Pai Santo. Oração pela qual o sacerdote oferece a hóstia a ser consagrada durante a missa.

sus Minervam docet *lat* O porco ensina a Minerva. Diz-se sempre que alguém pretende ensinar a outrem aquilo em que ele é especializado. Equivale a: *ensinar o pai-nosso ao vigário*.

sustine et abstine *lat* Sofre e abtém-te. Princípio de espiritualidade, que consiste em suportar os incômodos da vida e abster-se de tudo que não seja absolutamente necessário.

tabula rasa *lat* Tábua raspada. Expressão muito empregada em linguagem filosófica de origem aristotélica. Aristóteles admitia que o espírito humano era, antes de qualquer experiência, inteiramente vazio como as tabuinhas cobertas de cera em que nada fora escrito.

taedium vitae *lat* Tédio da vida; desgosto de viver.

tantae molis erat *lat* Era tamanha a dificuldade. Expressão usada por Virgílio (Eneida, I, 33), descrevendo as dificuldades da fundação de Roma.

tanto tiones, quanto vales *esp* Tanto tens, tanto vales. Expressão que coloca o dinheiro acima dos valores morais e intelectuais.

tantum ergo *lat* Palavras iniciais da penúltima estrofe do hino *Pange Língua*, cantada antes da bênção do Santíssimo Sacramento.

tarde venientibus, ossa *lat* Ossos para os que chegam tarde. Aplica-se àqueles que, por desídia ou inépcia, perdem um bom negócio.

taxi-girl *ingl* Moça-taxa. Empregada de boate e outros lugares de diversão que recebe uma importância, para o estabelecimento, cada vez que dança com um dos freqüentadores.

te Deum *lat* A ti Deus. *Rel e Mús 1* Hino sacro de ação de graças que começa com *T-e Deum laudamus* (*A ti, ó Deus, louvamos*) e é atribuído a Santo Ambrósio, ou a este e a Santo Agostinho, que, segundo a tradição, num raptó de fervor religioso, o improvisaram na Catedral de Milão, entoando alternadamente os seus versículos. **2** Cerimônia que acompanha essa ação de graças. **3** Solenidade religiosa em ação de graças, geralmente pública.

tempo di marcia *ital* Tempo de marcha. Movimento musical que regula o passo militar ordinário.

tempora si fuerint nubila solus eris *lat* Se os tempos forem nublados estarás só. Reflexão triste mas verdadeira, de Ovídio (Tristes, I, 1-40).

tempus edax rerum *lat* Tempo devorador das coisas. Pensamento de Ovídio (Metamorfoses, XV, 234).

tempus est optimus iudex rerum omnium *lat* O tempo é o melhor juiz de todas as coisas.

tempus lenit odium *lat* O tempo abranda o ódio.

tenere lupum auribus *lat* Ter o lobo pelas orelhas. Vencer uma grande dificuldade, mas encontrar-se embaraçado em consequência desse mesmo triunfo.

terminus ad quem *lat* Termo a que. Ponto que determina o fim de uma ação.

terminus a quo *lat* Termo do qual. Ponto que marca o início de uma ação.

testis unus, testis nullus *lat* Testemunha única, testemunha nula. Aforismo antigo, recusado pelo Direito brasileiro, o qual admite, em determinadas circunstâncias, a validade do depoimento de uma só pessoa.

thalassa! thalassa! *gr* Ó mar! Ó mar! Exclamação de alegria dos soldados de Xenofonte, ao avistarem as praias do Ponto Euxino, durante a retirada dos dez mil.
that is the question *ingl* Esta é a questão. Expressão shakespeariana no monólogo de Hamlet.

the right man in the right place *ingl* O homem certo no lugar certo. Para indicar a competência de quem ocupa determinado cargo ou posto.

tibi quoque *lat* A ti também. Frase designativa dos bacharéis de Coimbra que colavam grau por decreto, sem prestar exames.

time is money *ingl* Tempo é dinheiro.

timeo Danaos et dona ferentes *lat* Temo os gregos ainda quando oferecem presentes. Episódio da Eneida, II, 49, que se refere ao famoso cavalo de Tróia, deixado como oferta aos deuses. Virgílio atribui a frase ao sacerdote de Laocoonte.

timeo hominem unius libri *lat* Temo o homem de um só livro. Santo Tomás de Aquino empregou esta expressão para dizer que temia aquele que não tinha uma cultura vasta, mas era adversário temível quando se aprofundava no estudo de uma especialidade.

tira la piedra y esconde la mano *esp* Atira a pedra e esconde a mão.

to be or not to be *ingl* Ser ou não ser. Assim inicia Shakespeare o monólogo de Hamlet (III, I) que caracteriza a existência de um indivíduo ou de um povo, em jogo.

totum continens *lat* Que contém tudo. Expressão designativa de um indivíduo que tem ou pretende ter muitas aptidões.

tour de mains *fr* Passagem de mãos. Contradança em que os pares se dão as mãos e as soltam em determinados momentos.

tour de promenade *fr* Passeio.

tous les genres sont bons, hors le genre ennuyeux *fr* Todos os gêneros são bons, fora o gênero aborrecido. Frase de Voltaire para justificar-se de ter escrito uma comédia.

tout passe, tout casse, tout lasse *fr* Tudo passa, tudo quebra, tudo cansa.

tout est bien qui finit bien *fr* Tudo que termina bem é bom.

trade marke *ingl* Marca de fábrica. Expressão impressa em produtos industriais, para garantia de sua procedência.

traduttori, traditori *ital* Tradutor, traidor. Trocadilho nada honroso para os tradutores considerados como infiéis ao pensamento do autor.

trahit sua quemque voluptas *lat* Cada qual tem o seu prazer que o arrasta.

Palavras de Virgílio nas *Éclogas*.

trompe l'oeil *fr* Engana-olho. Pintura que produz, através de artifícios de perspectiva, a ilusão de objetos em relevo.

trop de zèle *fr* Muito zelo. Zelo comprometedor.

tua res agitur *lat* Trata-se de coisa tua. É de teu interesse (Horácio, *Epístola* I, 18, 84).

tu duca tu signore e tu maestro *ital* Tu guia, tu senhor, e tu mestre. Palavras de Dante a Virgílio (*Inferno*, II, 14).

tu es ille vir *lat* Tu és aquele homem. Palavras com que Natan repreendeu a Davi por seu adultério com a mulher de Urias, a quem mandou matar (II *Samuel*, XII, 7).

tulit alter honores *lat* Outro teve as honras. Queixa de Virgílio por ver outros colherem os frutos do seu trabalho.

tu quoque fili! *lat* Tu também, filho! Exclamação de César ao ver Bruto, considerado seu filho, entre os conspiradores.

tutti frutti *ital* Todas as frutas. Alimento preparado com todas as frutas.

tutti quanti *ital* Quantos outros. Segue-se a uma enumeração e tem, muitas vezes, sentido irônico.

ubi bene, ibi patria *lat* Onde se (vive) bem, aí (está) a pátria. Conceito materialista dos cosmopolitas.

ubi eadem ratio ibi eadem legis dispositio *lat Dir* Onde existe a mesma razão, aí se aplica o mesmo dispositivo legal.

ubicumque sit res, pro domino suo clamat *lat* Onde quer que esteja a coisa clama pelo seu dono. Princípio jurídico que resume o direito de propriedade, também citado assim em moral: *res clamat domino*, a coisa clama por seu dono.

ubi non est justitia, ibi non potest esse jus *lat* Onde não existe justiça não pode haver direito. A justiça é que sustenta as diversas formas de direito.

ubi Petrus, ibi Ecclesia *lat* Onde (está) Pedro aí (está) a Igreja. Provérbio muito citado pelos apologistas católicos que só consideravam verdadeira a igreja que estivesse em comunhão com o pontífice romano.

ubi societas, ibi jus *lat Dir* Onde (está) a sociedade aí (está) o direito. De modo geral, as causas correm no foro da comarca onde a sociedade foi estabelecida.

ubi solitudinem faciunt, pacem appellant *lat* Onde estabelecem a solidão, atraem a paz. Frase que Tácito atribui a um herói, vítima da rapinagem dos soldados romanos.

ultima ratio *lat* Última razão. Argumento decisivo e terminante.

ultima ratio regum *lat* Último argumento dos reis. Legenda gravada nos canhões de Luís XIV.

ultra petita *lat Dir* Além do pedido. Diz-se da demanda julgada além do que pediu o autor.

una salus victis, nullam sperare salutem *lat* A única salvação para os vencidos é não esperar salvação. Frase com que Enéias procura arrancar do desânimo os companheiros vencidos em Tróia.

una voce *lat* De comum acordo; em coro; unanimemente.

unguibus et rostro *lat* Com as garras e com o bico; com unhas e dentes.

urbi et orbi *lat* Para a cidade (de Roma) e para o universo. Diz-se das bênçãos dadas pelo papa, em circunstâncias especiais, quando as estende ao mundo inteiro.

uti, non abuti *lat* Usar, não abusar.

uti possidetis *lat Dir* Como possuíis. **1** Fórmula diplomática que estabelece o direito de um país a um território, baseada na ocupação pacífica dele. **2** Princípio que faz prevalecer a melhor posse provada da coisa imóvel, no caso de confusão de limites com outra contígua.

utile dulci *lat* O útil ao agradável.

vade in pace *lat* Vai em paz. Palavras com que o confessor despede o penitente, depois de absolvê-lo.

vade mecum *lat* Vai comigo. Diz-se dos livros de conteúdo prático e útil, e formato pequeno.

vade retro, Satana! *lat* Vai para trás, Satanás! Expressão usada duas vezes por Jesus: (Mt. IV, 10) a fim de repelir o demônio que o tentava de idolatria e (Marcos, VIII, 33) para repreender o apóstolo Pedro, que desejava dissuadi-lo de aceitar a

morte e a paixão.

vae soli! *lat* Ai do solitário! Expressão com que o Eclesiastes (IV, 10) lamenta a fraqueza do homem abandonado à própria sorte.

vae victis! *lat* Ai dos vencidos! Exclamação atribuída a Breno, célebre caudilho gaulês que derrotou e saqueou Roma no ano de 390 a. C.

vanitas vanitatum et omnia vanitas *lat* Vaidade das vaidades, e tudo é vaidade. Conclusão melancólica do Eclesiastes (XII, 8), sobre a pequenez das coisas deste mundo.

varietas delectat *lat* A variedade agrada.

varium et mutabile semper femina *lat* A mulher é algo mutável e inconstante. Expressão de Virgílio (Eneida, IV, 569-570).

velut aegri somnia *lat* Como os sonhos de doente. É como Horácio (Arte Poética, 7) compara as obras literárias, sem entrosamento nas idéias; são sonhos disparatados de um enfermo.

veniam petimus damusque vicissim *lat* Pedimos licença e a damos também. Horácio (Arte Poética, 2) aconselha a tolerância nas relações.

Veni Creator Spiritus *lat* Vinde Espírito Criador. Primeiro verso do hino litúrgico da festa do Espírito Santo.

venite, exultemus Domino *lat* Vinde, exultemos no Senhor. Palavras do breviário no invitatório de matinas, recitado diariamente pelos ministros sagrados.

veni, vidi, vici *lat* Vim, vi, venci. Palavras com que César anunciou, ao Senado Romano, sua vitória sobre Farnaces, rei do Ponto, no ano 47 a. C. São citadas como alusão a um êxito seguro e rápido em qualquer empreendimento.

ventus popularis *lat* Aura popular; popularidade.

vera incessu patuit dea *lat* Manifestou-se verdadeira deusa pelo andar. Modo como Virgílio se refere a Vênus (Eneida, 1, 405).

verba et voces, praeterea que nihil *lat* Palavras e vozes e nada mais. Verso de Ovídio em que o poeta verbera alguns discursos do seu tempo.

verba volant, scripta manent *lat* As palavras voam, os escritos permanecem. Provérbio de grande atualidade que aconselha prudência em pronunciamentos comprometedores e na assinatura de contratos bilaterais.

verbum pro verbo *lat* Palavra por palavra; ao pé da letra. Diz-se das traduções e interpretações fiéis.

vergiss mein nicht *a/* Não me olvides; miosótis.

veritas odium parit *lat* A verdade gera o ódio. Conceito emitido por Terêncio, cujo pensamento é o seguinte: *a complacência produz amigos e a franqueza, o ódio.*

vesica piscis *lat* Bexiga de peixe. Grande nimbo em forma de amêndoa.

victis honos *lat* Honra aos vencidos. Empregada nas competições esportivas como sinal de confraternização.

victrix causa diis placuit, sed victa Catoni *lat* A causa vencedora agradou aos deuses, mas a vencida a Catão. Lucano, em Farsália, I, 128, alude à fidelidade de Catão a Pompeu, quando este foi derrotado por César. Emprega-se para expressar apoio a uma causa, embora vencida.

video meliora, proboque, deteriora sequor *lat* Vejo as coisas melhores e as aprovo, mas sigo as piores. Imagem do homem fraco, traçada por Ovídio (Metamorfoses, VII, 20). Vê o bem e o aprova, mas é arrastado pelas paixões.

vient de paraître *fr* Acaba de surgir. Usada no mercado de livros para anunciar as novidades literárias.

vincit omnia veritas *lat* A verdade vence todas as coisas.

vir bonus dicendi peritus *lat* Homem de bem, perito em falar. O perfeito orador, segundo Quintiliano, deve aliar a honestidade de vida à perfeição oratória.

vis-à-vis *fr* Frente a frente. Empregada quando alguém se encontra em frente a outra pessoa numa mesa, bailado etc.

vitam impendere vero *lat* Consagrar a vida à verdade.

vivas in Deo *lat* Que tu vivas em Deus. Frase com que os primeiros cristãos se despediam daqueles que morriam, desejando-lhes a felicidade eterna.

vivere parco *lat* Viver com pouco.

vivit sub pectore vulnus *lat* A ferida ainda vive no coração. O poeta Virgílio refere-se à paixão nascente de Dido.

volenti nihil difficile *lat* Nada é difícil a quem quer; querer é poder.

volenti non fit injuria *lat* Não se faz injúria àquele que consente. Axioma jurídico segundo o qual a vítima não se deve queixar em juízo de uma ofensa por ela consentida.

volti subito *ital* Volte rapidamente. *Mús* Expressão empregada nas partituras.

vox clamantis in deserto *lat* A voz do que clama no deserto. Palavras de São João Batista, referindo-se a si próprio (Mt. II, 3), quando pregava às multidões no deserto. A expressão passou a ser empregada para designar aquele cujas admoestações não são atendidas.

vox faucibus haesit *lat* A voz ficou presa na garganta. Expressão virgiliana para indicar uma forte emoção.

vox populi, vox Dei *lat* Voz do povo, voz de Deus. O assentimento de um povo pode ser o critério de verdade.

vulnerant omnes, ultima necat *lat* Todas ferem, a última mata. Inscrição filosófica em mostradores de relógios. Cada hora fere a nossa vida até que a derradeira a roube.